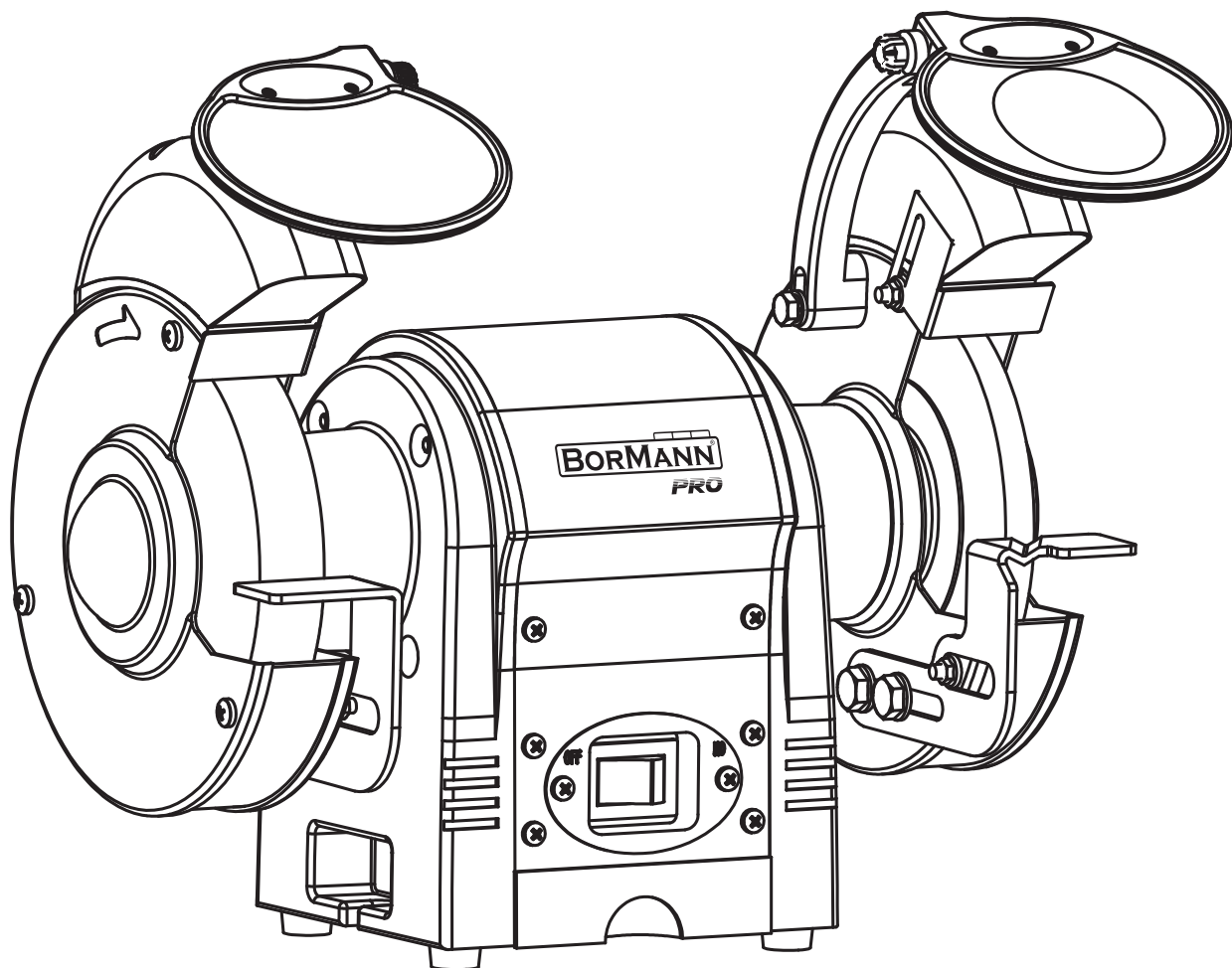


BORMANN *PRO*



BDT1526
034360

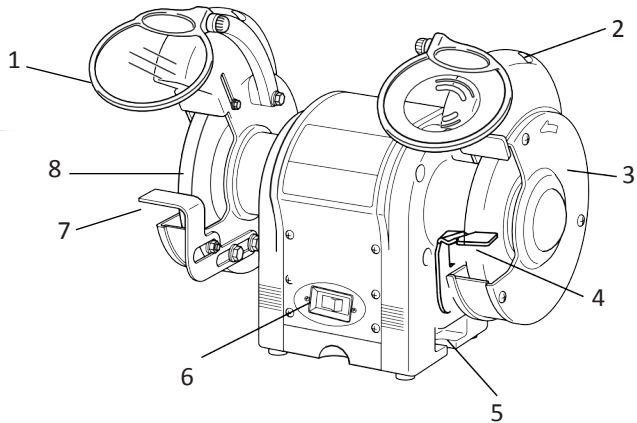
EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME





1	Safety eyeshield	Προστασία Ματιών
2	Lamp	Λάμπα
3	Guards	Προφυλακτήρες
4	Tool rest/work rest	Θέση στήριξης εργαλείων
5	Base-bolt down area	Βάση - σημείο βιδώματος
6	ON/OFF switch	Διακόπτης ON/OFF
7	Tool rest/work rest	Θέση στήριξης εργαλείων
8	Wheels	Τροχοί

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

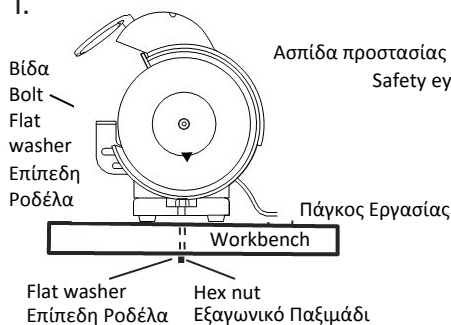
* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

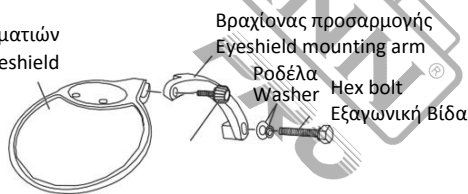
* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

TECHNICAL DATA - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Power - Ισχύς	370 Watt
Wheel Diameter - Διάμετρος Τροχού	150 mm
Voltage - Τάση	230-240 Volts
Frequency - Συχνότητα	50 Hz
Wheel Dimensions - Διαστάσεις Τροχού	150 x 25 mm
Rotational Speed - Περιστρ. Ταχύτητα	2850 RPM
Accessories - Παρελκόμενα	Brush & Light - Βούρτσα & Φως

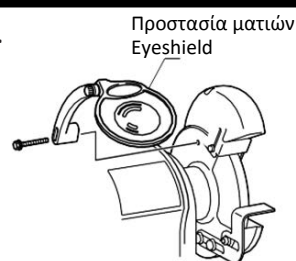
I.



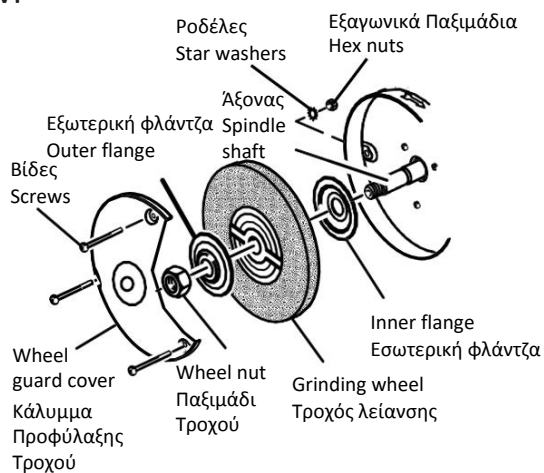
II.



III.



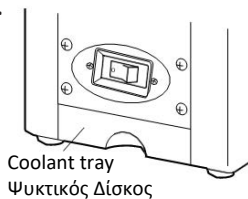
IV.

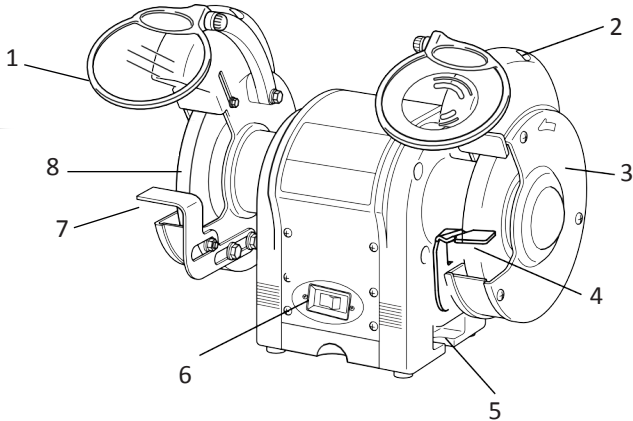


V.



VI.





1	Schermo di sicurezza	Защитен очен щит
2	Lampada	Лампа
3	Protezioni	Предпазители
4	Poggiautensili/appoggio di lavoro	Опора за инструменти/ работна опора
5	Base - punto di avvvitamento	Основа - точка за завинтване
6	Interruttore ON/OFF (acceso/spento)	Превключвател ON/OFF (вкл/ изкл)
7	Poggiautensili/appoggio di lavoro	Опора за инструменти/ работна опора
8	Mole	Шлифовъчни дискове

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

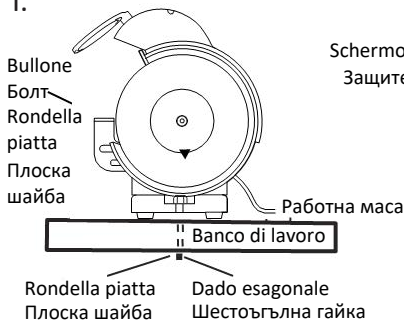
* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

DATI TECNICI - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Potenza - Мощност	370 Watt
Diametro della mola - Диаметър на диска	150 mm
Tensione - Напрежение	230-240 Volts
Frequenza - Честота	50 Hz
Dimensioni della mola - Размери на диска	150 x 25 mm
Velocità di rotazione - Скорост на въртене	2850 giri/min - об/мин
Accessori - Принадлежности	Spazzola e luce - Четка и светлина

I.



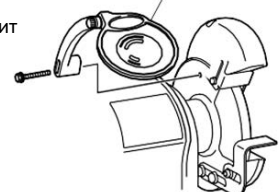
II.

Schermo di sicurezza
Защитен очен щит



III.

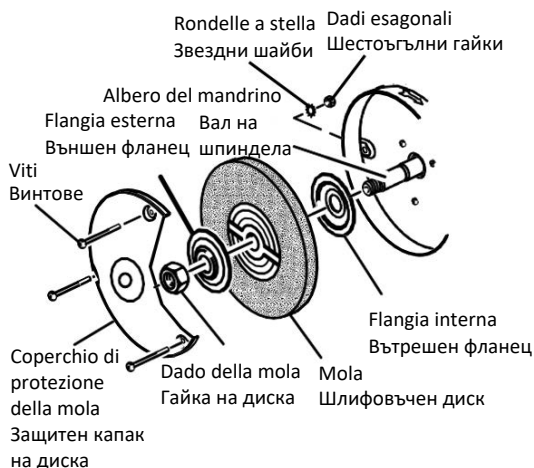
Schermo di sicurezza
Предпазен щит за очи



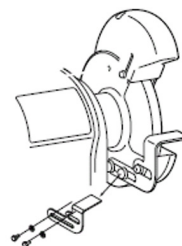
Braccio di montaggio del schermo
Монтажно рамо на предпазния щит

Rondella
Шайба
Bullone esagonale
Шестоъгълен болт

IV.



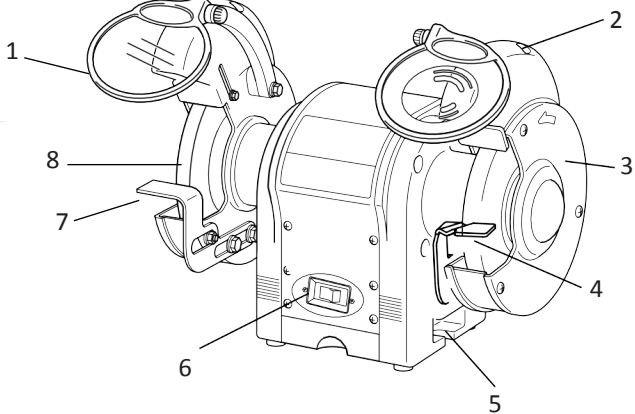
V.



VI.

Vaschetta del refrigerante
Тава за охлаждаща течност





1	Protecție de siguranță pentru ochi	Sigurnosni štitićnik za oči
2	Lampă	Svjetiljka
3	Protecții	Stražari
4	Suport pentru scule/suport de lucru	Odmor alata/radni odmor
5	Baza - punct de înșurubare	Baza - točka za uvrćanje
6	Întrerupător ON/OFF (pornit/oprit)	Prekidač ON/OFF (uključivanje/isključivanje)
7	Suport pentru scule/suport de lucru	Odmor alata/radni odmor
8	Roți	Brusni kotači

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

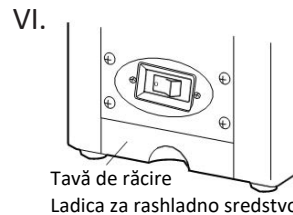
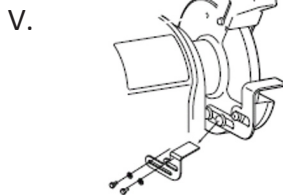
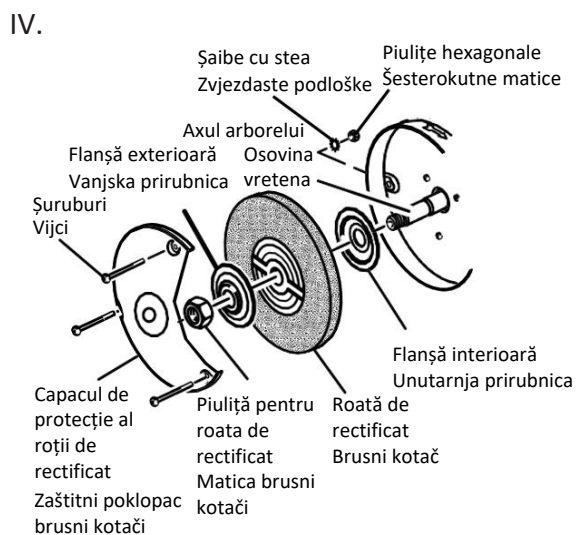
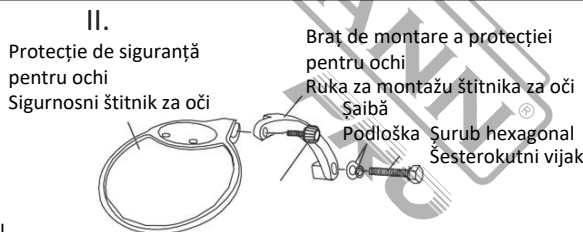
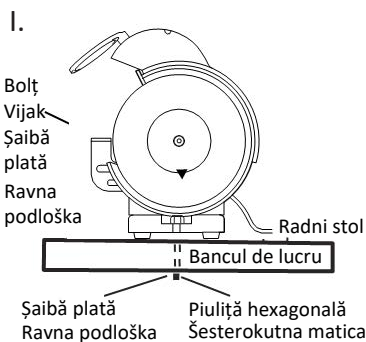
* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

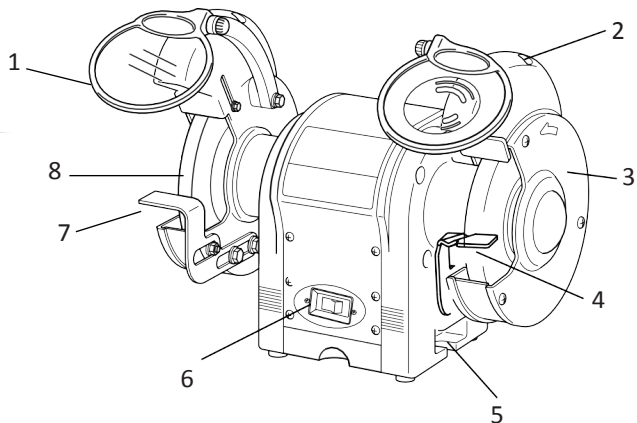
* Producătorul nu este responsabil pentru modificări în designul produsului sau în specificațiile tehnice ale produsului, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

DATE TEHNICE - TEHNIČKI PODACI	
Putere - Snaga	370 Watt
Diametru roți - Promjer kotači	150 mm
Tensiune - Napon	230-240 Volts
Frecvență - Frekvencija	50 Hz
Dimensiuni roți - Dimenzije kotači	150 x 25 mm
Viteza de rotație - Brzina rotacije	2850 rpm - okr/min
Accesorii - Pribor	Perie și lumină - Četka i svjetlo





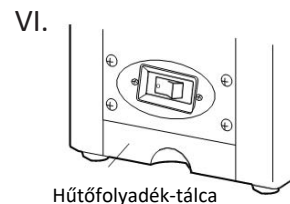
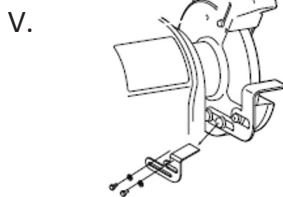
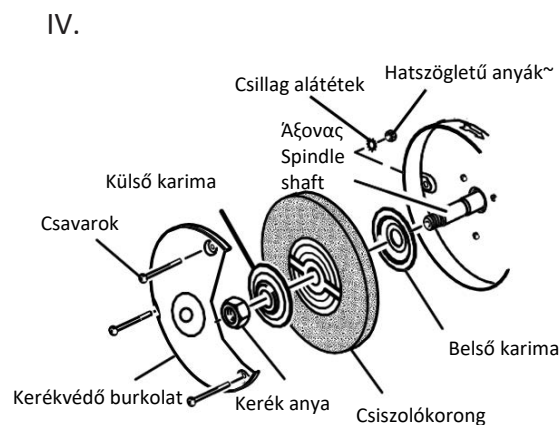
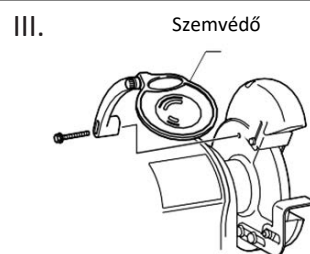
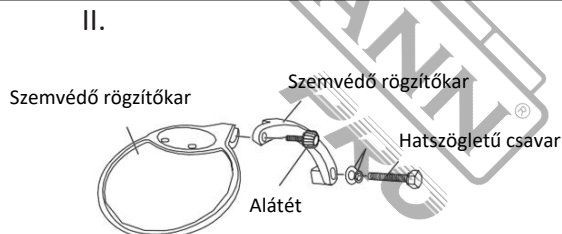
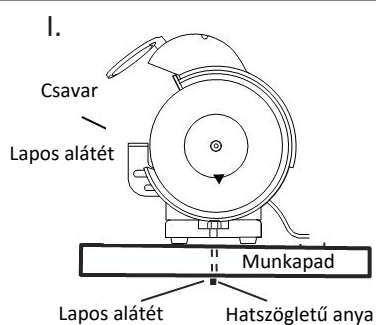
* A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termékek teljesítményét és biztonságát jelentősen befolyásoló változtatások nélkül, előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termékek kialakításában és műszaki jellemzőiben. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és nem feltétlenül tartoznak a most vásárolt termékhez.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetik.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem a mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

1	Biztonsági szemvédő
2	Lámpa
3	Védőburkolatok
4	Szerszámtartó/munkadarab-tartó
5	Alapcsavarozási terület
6	BE/KI kapcsoló
7	Szerszámtartó/munkadarab-tartó
8	Kerekek

Műszaki adatok	
Teljesítmény	370 Watt
Kerék átmérő	150 mm
Feszültség	230-240 Volts
Frekvencia	50 Hz
Kerék méretek	150 x 25 mm
Forgási sebesség	2850 RPM
Tartozékok	Ecset & Fény



Safety Rules

DANGER! Failure to observe any of the following instructions could result in severe personal injury to tool user and bystanders or cause damage to tool and property!

WARNING! – Read, understand and observe all instructions in this manual before using or operating the tool for which it is written and supplied. Ensure that anyone who is to use the tool has read and understood the instructions provided.

- Always wear eye protection that complies with a recognized standard (CSA or ANSI).
 - Wear a mask or respirator when dust is generated.
 - Keep bystanders out of the work area while operating the tool.
 - **WARNING!** Always ensure that the work area is clear of any flammable materials, liquids or gasses, because the use of this tool may create sparks.
 - Tighten grinding wheel lock nuts, securing bolts and all clamps and guards.
 - During each start-up, stand to one side of the grinder and switch it 'ON'. Let the grinder operate at full speed for approximately one minute so that any undetected flaws or cracks will become apparent.
 - Keep guards in place and working properly.
 - Keep hands clear of grinding wheels.
 - Never reach behind or beneath the grinding wheels.
 - Unplug from power supply before adjusting or servicing. The grinding wheels continue to rotate after the tool is switched off. Always allow wheels to stop before adjusting or servicing.
 - To avoid electric shock, DO NOT use in damp conditions or expose to rain.
 - When fitting a new grinding wheel, always check that the stated maximum RPM meets or exceeds that stated on the grinder. Also check the new wheel for damage, such as flaws or cracks. If the wheel appears satisfactory, fit it to the grinder.
 - When a new grinding wheel has been fitted, stand to one side of the grinder and switch it 'ON'. Let the grinder operate at full speed for approximately one minute so that any undetected flaws or cracks will become apparent.
 - Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.
 - DO NOT attempt to cut anything with the grinding wheel.
 - Grounded tools must be plugged into an outlet that has been properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. Never remove the grounding prong from the plug or modify it in any way. Do not use adaptor plugs. If in doubt as to whether the outlet is properly grounded, consult a qualified electrician.
 - Do not use the tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair tied back.
 - Ensure the power switch is off prior to plugging in the tool.
-
- **WARNING!** Replace cracked grinding wheels immediately.
 - Do not overtighten spindle nuts.
 - Adjust tool rests whenever necessary to maintain a distance of 1/8" (3.2 mm) from the grinding wheel.
 - Service on these tools should only be performed by an authorized, qualified technician.

Operating Instructions

Before You Start - Safety

Always wear eye protection that complies with a recognized standard (for example: ANSI Z87.1) - (CSA or ANSI).

Wear a mask or respirator when dust is generated.

Keep bystanders out of the work area while operating the tool.

WARNING! Always ensure that the work area is clear of any flammable materials, liquids or gasses, because the use of this tool may create sparks. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair tied back.

WARNING! Replace cracked grinding wheels immediately. Do not overtighten spindle nuts.

Adjust tool rests whenever necessary to maintain a distance of 1/8" (3.2 mm) from the grinding wheel.

NEVER grind on the side of the wheel. Grind on the face of the wheel only.

NEVER apply pressure to the workpiece when the grinding wheel is cold. Allow the wheel to warm up by applying the workpiece gradually.

NEVER use the grinder without the wheel guards. Keep thumbs and fingers away from the wheel.

Before You Start – Electrical

In the event of a malfunction or short circuit, grounding provides the path of least resistance for electrical current, and reduces the risk of electric shock for the operator. This tool is equipped with an electric cord that has an equipment grounding conductor and a grounding plug. The plug **MUST** be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with ALL local codes and ordinances.

DO NOT MODIFY THE PLUG PROVIDED. If it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by an electrician.

IMPROPER CONNECTION of the equipment grounding conductor can result in increased risk of electric shock. The conductor with the green insulation (with or without yellow stripes) is the equipment grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, **DO NOT** connect the equipment grounding conductor to a live terminal.

CHECK with a qualified electrician or service personnel if you do not completely understand the grounding instructions, or if you are not sure if the tool is properly grounded.

Use of Extension Cords

USE ONLY THREE-WIRED EXTENSION CORDS which have plugs that fit the outlet. Repair or replace damaged or worn cords immediately.

Be sure your extension cord is properly wired and in good condition. Do not use damaged extension cords. Always replace a damaged extension cord.

When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. The table below shows the correct size to use according to the cord length and the amperage draw of the tool (specified on the nameplate). When in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord. (AWG = American Wire Gauge).

Minimum Gauge for Extension Cords (AWG)
(when using 120 volts only)

Ampere Rating		Total Length of Cord in Feet (meters)			
More than	Not more than	25' (7,6m)	50' (15m)	100' (30,4m)	150'(45,7m)
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

Use a separate electrical circuit for your tools. This circuit should not be less than a #12 gauge wire, and should be protected with a 5 A time-lag fuse. Before connecting the motor to the power line, ensure the switch is in the OFF position and the electric current is rated the same as the current stamped on the motor's nameplate. Running at a lower voltage will damage the motor and is not covered by warranty.

Before You Start – Assembly and Installation

Mounting the Grinder to the Workbench

Before attempting to use this grinder, it must be properly mounted to a workbench or grinding stand.

CAUTION! Bench grinders vibrate. Grinder movement during high-speed rotation may cause injury or damage to the workpiece or operator. Mount the grinder securely to a sturdy workbench or grinding stand.

1. Position the grinder on the workbench.
2. Mark the workbench through the two mounting holes located in the grinder base.
3. Drill holes in the workbench at the marks.
4. Using two long bolts, washers, lock-washers and nuts, as shown (not supplied), secure the grinder to the workbench (See Figure I).

Eye Shield Installation

Eye shields must be installed before operating the bench grinder.

1. Mount the left and right shield rods to the inside of the wheel guards using hex bolts.
2. Once shield rods are firmly in place, slide the shield bracket onto the shield.
3. Tighten the carriage bolt, leaving it loose enough to allow the safety shield to be raised and lowered easily. (See Figures I to III).

NOTE: The eye shield should move freely when being adjusted, but stay in place when the locking knob is tightened.

WARNING! Turn the power off and remove the plug from the outlet before changing the grinding wheels. When turning the grinder on with a newly installed wheel, DO NOT STAND IN FRONT OF THE GRINDER. Stand to the side and allow the grinder to run for at least one minute before proceeding to use it.

Installing or Changing the Wheel

1. Loosen the tool rest hex nuts and slide the tool rest away from the wheel.
2. Use a screwdriver to remove the wheel-cover screws and remove the wheel cover.
3. Fit an appropriately sized wrench on the spindle hex nut.
4. Loosen the wheel nut in a clockwise direction for the left side and a counter-clockwise direction for the right side.
5. Remove the outer flange and grinding wheel. To remove the hex nut, turn the wrench and nut until the wrench is resting on the workbench behind the tool.
6. Inspect the new wheel carefully to ensure there are no cracks, chips or other damage.
7. Wipe the flange surfaces clean, and install the new wheel, flange and the spindle hex nut.
8. To install a new grinding wheel, reverse the above procedure.
9. Be sure the grinding wheel and outer flange are properly seated on the spindle shaft.
10. Replace the wheel cover and reposition the tool rest.
11. The tool rest, spark deflector and eye shields will need to be readjusted after installation of the wheel is complete.
12. When turning the grinder on with a newly installed wheel, DO NOT STAND IN FRONT OF THE GRINDER. Stand to the side and allow the grinder to run for at least one minute before proceeding to use it.



IMPORTANT! Do not overtighten the spindle hex nut, because this may cause the wheel to crack. **CAUTION! DO NOT INSTALL OR USE A DAMAGED GRINDING WHEEL.** The force of rotation may cause a damaged wheel to fly apart, and could injure operators or bystanders (see Figure IV).

Tool Rest Adjustments and Installation

Mount the tool rests to the work rest bracket using the two hex screws and washers (see Fig V).

Before tightening the bolts, adjust the gap between the grinding wheel and the work rest to a maximum of 1/8" (3.2 mm). Tighten securely.

Adjustments

To prevent the workpiece from being pulled and caught between the tool rest and the wheel, readjust the tool rest position whenever necessary to maintain the 1/8" (3.2 mm) distance.

1. Loosen, but do not remove, the two hex nuts holding the tool rest arm.
2. Slide the tool rest in or out to achieve a 1/8" (3.2 mm) distance from the grinding wheel surface.
3. Re-tighten the two hex nuts.

Using Your Bench Grinder

This Bench Grinder is ideal for use in sharpening chisels, axes and other wood-cutting tools. It is also useful for repairing tips on screwdrivers and drill bits or for removing excess metal burrs from pieces of cut metal.

With the proper accessories, this tool can be used for cleaning metal surfaces using a wire brush or for buffing and polishing using a cloth wheel.

ON/OFF

The rocker ON/OFF power switch is located on the front of the grinder.

1. Press the side marked ON to turn the grinder on.
2. Press the side marked OFF to turn the grinder off.

Grinding

- Adjust the tool rest to accommodate large or unusually shaped workpieces.
- Always keep the workpiece moving across the face of the grinding wheel. Grinding continuously on the same spot on the wheel will cause grooves to be worn into the wheel. The wheel may crack or become damaged more easily, and grinding of other objects will be difficult.
- If the workpiece becomes hot, dip it into the water or oil to cool it.
- Always grind on the face of the wheel (around the diameter), NEVER on the sides. Side pressure on grinding wheels can cause cracking and damage.
- If the face of the grinding wheel is worn unevenly, becomes grooved, or is no longer smooth and flat, the wheel should be reshaped with a dressing tool (not supplied).
- If the diameter of the grinding wheel is no longer round, the wheel should be reshaped with a dressing tool or replaced.
- If the surface of the wheel becomes loaded and dull with workpiece material, the wheel should be cleaned with a dressing tool.
- After reshaping, always readjust the tool rests and spark arrestors.

Maintenance

Maintenance Required

1. Check power cord
2. Check wheels for cracks
3. Check moving parts for alignment and binding issues
4. Dress Grinding Wheels
5. Replace Grinding Wheels (see manual section for specifics)
6. Clean and vacuum dust from the motor housing and other grinder parts
7. Replace work-light bulb

Frequency

- Before each use.
- Before each use.
- Before each use.
- As needed.
- As needed.
- As needed.
- As needed.

Service beyond recommended maintenance on these tools should only be performed by an authorized, qualified technician.

Coolant tray

When grinding, metal objects become heated quickly. It is important to keep moving the object back and forth across the face of the grinding wheel and to cool the object frequently using the coolant tray (see Figure VI).

Worklight bulb replacement

When the light bulb is worn out and will no longer work, unfasten the screws that hold the lamp cover, and then gently remove the bulb from the holder by pushing 'in' and turning counter-clockwise. Contact dealer or retailer for replacement bulbs. To replace, gently push the light bulb into the socket and turn clockwise, and then reattach the lamp cover by reversing the instructions provided above.

Troubleshooting / Problems	Possible Cause	Solution
Motor will not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low voltage. 2. Open circuit in motor or loose connections. 3. Blown fuse or breaker. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check power source for proper voltage. 2. Inspect all lead connection on motor for loose or open connections. (Send for Servicing.) 3. Short circuit. (Send for Servicing.) 4. Improper match between tool and circuit, fuse or breaker
Motor will not start – fuses or circuit breakers tripping or blowing.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Short circuit in line, cord or plug. 2. Short circuit in motor or loose connections. 3. Incorrect fuses or circuit breakers in power line. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspect cord or plug for damaged insulation and shorted wires. 2. Inspect all connections on motor for loose or shorted terminals and/or worn insulation. 3. Install correct fuses or circuit breakers or switch tool to an appropriately sized circuit.
Motor overheats.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor overloaded. 2. Extension cord too long and of insufficient gauge (weight). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduce load on motor. 2. Utilize an extension cord of appropriate gauge and length or plug tool directly into outlet.
Motor stalls (resulting in blown fuses or tripped circuit).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Short circuit in motor or loose connections. 2. Low voltage. 3. Incorrect fuses or circuit breakers in power line. 4. Motor overload. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspect connections on motor for loose or shorted terminals or worn insulation. (Send for Servicing.) 2. Correct low voltage conditions (for example: improper extension cord length and/or gauge). 3. Install correct fuses or circuit breakers or plug tool into an appropriate circuit, matched to an appropriate fuse or breaker. 4. Reduce the load on the motor.
Machine slows down when operating.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Feed rate too great. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduce the rate at which the workpiece is fed into the working area of the tool (grinding wheel).
Wavy condition on surface of workpiece.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine vibrating. 2. Workpiece not being held firmly. 3. Wheel face uneven. 4. Wheel is too hard. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ensure machine is securely mounted on a solid surface. 2. Use a holding device to firmly retain the workpiece. 3. Dress the grinding wheel. 4. Use softer wheel, or reduce the feed rate.
Lines on surface of workpiece.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impurity on surface of wheel. 2. Workpiece not being held tightly. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dress the grinding wheel. 2. Use a holding device to more firmly retain the workpiece.
Burning spots or cracks in the workpiece.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Improper type of grinding wheel. 2. Improper feed rate. 3. Coolant required. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Try wheels with softer bond or coarser grit. 2. Slow down the rate at which the workpiece is fed into the wheel. 3. Introduce coolant.
Wheel dulls quickly, grit falls off.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Feed rate is too aggressive. 2. Wheel is soft. 3. Wheel diameter too small. 4. Bad wheel dressing. 5. Defective wheel bonding. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Decrease feed rate of workpiece into grinding wheel. 2. Select a grinding wheel with a harder bond of material. 3. Replace wheel. 4. Dress the wheel. 5. DO NOT USE – return wheel to point of purchase.
Wheel clogs and workpiece shows burn marks.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wheel is too hard. 2. Feed rate is too slow. 3. Bad wheel dressing. 4. Coolant required. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Select a grinding wheel with a softer bond of material. 2. Increase the feed rate of the workpiece into the grinding wheel. 3. Dress the wheel. 4. Introduce coolant.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις ακόλουθες οδηγίες θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό των χρηστών εργαλείων και των παρευρισκομένων ή να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο και σε περιουσιακά στοιχεία!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! - Διαβάστε, κατανοήστε και τηρήστε όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε ή χειριστείτε το εργαλείο για το οποίο έχει γραφτεί και παρασχεθεί. Βεβαιωθείτε ότι οποιοσδήποτε πρόκειται να χρησιμοποιήσει το εργαλείο έχει διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες που παρέχονται.

- Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών που συμμορφώνονται με ένα αναγνωρισμένο πρότυπο (CSA ή ANSI).
- Φοράτε μάσκα ή αναπνευστική συσκευή όταν δημιουργείται σκόνη.
- Κρατήστε τους παρευρισκομένους εκτός της περιοχής εργασίας κατά τη λειτουργία του εργαλείου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι η περιοχή εργασίας είναι απαλλαγμένη από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια, καθώς η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες.
- Συσφίξτε τα περικόχλια του τροχού λείανσης, ασφαλίστε τις βίδες και όλους τους σφιγκτήρες και τους προφυλακτήρες.
- Κατά τη διάρκεια κάθε εκκίνησης, να στέκεστε στη μία πλευρά του δίδυμο τροχού και να τον ενεργοποιείτε πιέζοντας το "ON". Αφήστε τον δίδυμο τροχό να λειτουργήσει με πλήρη ταχύτητα για ένα λεπτό περίπου, έτσι ώστε να εμφανιστούν τυχόν μη ανιχνευμένα ελαττώματα ή ρωγμές που δεν έχουν εντοπιστεί.
- Διατηρήστε τους προφυλακτήρες στη θέση τους με ορθή λειτουργία.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τους τροχούς λείανσης.
- Ποτέ να μην αγγίζετε το πίσω ή το κάτω μέρος των τροχών λείανσης.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή ρεύματος πριν από κάθε ρύθμιση ή τη συντήρηση. Οι τροχοί λείανσης συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου. Να αφήνετε πάντα στους τροχούς να σταματούν εντελώς πριν από κάθε ρύθμιση ή τη συντήρηση.
- Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές συνθήκες και να μην εκτίθεται αυτό στη βροχή.
- Κατά την τοποθέτηση νέου τροχού λείανσης, να ελέγχετε πάντοτε ότι το αναγραφόμενο μέγιστο RPM πληροί ή υπερβαίνει το αναφερόμενο στη μηχανή λείανσης. Ελέγξτε επίσης τον νέο τροχό για βλάβες, όπως ατέλειες ή ρωγμές. Αν ο τροχός φαίνεται σε ικανοποιητική κατάσταση, προσαρμόστε τον στη μηχανή λείανσης.
- Όταν έχει τοποθετηθεί ένας νέος τροχός λείανσης, να στέκεστε στη μία πλευρά του εργαλείου και πιέστε το "ON". Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με πλήρη ταχύτητα για ένα λεπτό περίπου, ώστε να εμφανιστούν τυχόν ατέλειες ή ρωγμές που δεν έχουν εντοπιστεί.
- Χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το μοντέλο σας.
- **ΜΗΝ** προσπαθήσετε να κόψετε οτιδήποτε με τον τροχό λείανσης.
- Τα γειωμένα εργαλεία πρέπει να είναι συνδεδεμένα σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά και γειωθεί σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς. Μην αφαιρείτε ποτέ την γείωση και μην την τροποποιείτε με τον οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογής (αντάπτορες). Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για το εάν η πρίζα είναι ορθώς γειωμένη, συμβουλευτείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας δεμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι απενεργοποιημένος πριν από την σύνδεση του εργαλείου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αντικαταστήστε αμέσως τους τροχούς λείανσης οι οποίοι παρουσιάζουν ρωγμές.
- Μην συσφίγγετε υπερβολικά τα περικόχλια του άξονα.
- Ρυθμίστε το εργαλείο όταν είναι απαραίτητο για να διατηρείται απόσταση 1/8" (3,2 mm) από τον τροχό λείανσης.
- Το service σε αυτά τα εργαλεία πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν ξεκινήσετε - Ζητήματα Ασφάλειας

- Να χρησιμοποιείτε πάντα προστασία ματιών συμμορφούμενη με ένα αναγνωρισμένο πρότυπο (για παράδειγμα: ANSI Z87.1) - (CSA ή ANSI).
- Φοράτε πάντοτε μάσκα ή αναπνευστική συσκευή όταν δημιουργείται σκόνη.
- Κρατήστε τους παρευρισκομένους εκτός της περιοχής εργασίας κατά τη λειτουργία του εργαλείου.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι η περιοχή εργασίας είναι απαλλαγμένη από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια, επειδή η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες.
- Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας δεμένα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αντικαταστήστε αμέσως τους τροχούς λείανσης οι οποίοι έχουν ρωγμές. Μην υπερπιέζετε τα περικόχλια του άξονα.
- Ρυθμίστε τις θέσεις εργαλείων όταν είναι απαραίτητο για να διατηρείται απόσταση 1/8" (3,2 mm) από τον τροχό λείανσης.
- ΠΟΤΕ μην πραγματοποιείτε λείανση με την πλευρά του τροχού. Λείανση να λαμβάνει χώρα μόνο με το εμπρόσθιο τμήμα του τροχού.
- ΠΟΤΕ μην ασκείτε πίεση στο τεεεμάχιο εργασίας όταν ο τροχός λείανσης είναι ψυχρός. Ο τροχός πρέπει να θερμανθεί εφαρμόζοντας το αντικείμενο κατεργασίας σταδιακά.
- ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα λείανσης χωρίς τα προστατευτικά των τροχών. Κρατήστε τους αντιχειρες και τα δάχτυλα μακριά από το τροχό.

Πριν ξεκινήσετε - Περί ηλεκτρικών θεμάτων

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βραχυκυκλώματος, η γείωση παρέχει τη διαδρομή της ελάχιστης αντίστασης για το ηλεκτρικό ρεύμα και μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για τον χειριστή. Το εργαλείο αυτό είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό καλώδιο που διαθέτει αγωγό γείωσης εξοπλισμού και βύσμα γείωσης. Το βύσμα ΠΡΕΠΕΙ να είναι συνδεδεθεί σε μια πρίζα που να έχει εγκατασταθεί σωστά και να είναι γειωμένη σύμφωνα με ΟΛΟΥΣ τους τοπικούς κώδικες και κανονισμούς.

ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΒΥΣΜΑ. Εάν δεν χωράει στην πρίζα, εγκαταστήστε την κατάλληλη πρίζα με την συνδρομή ηλεκτρολόγου.

Η ακατάλληλη σύνδεση του αγωγού γείωσης του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο αγωγός με την πράσινη μόνωση (με ή χωρίς κίτρινες λωρίδες) είναι ο αγωγός γείωσης του εξοπλισμού. Εάν είναι απαραίτητη η επισκευή ή η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου ή του βύσματος, ΜΗΝ συνδέετε τον αγωγό γείωσης του εξοπλισμού σε ρευματοφόρο ακροδέκτη.

ΕΛΕΓΞΤΕ με εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή προσωπικό υπηρεσίας εάν δεν κατανοείτε πλήρως τις οδηγίες γείωσης, ή εάν δεν σίγουροι αν το εργαλείο είναι ορθώς γειωμένο.

Χρήση Καλωδίων Προέκτασης

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης τριών αγωγών των οποίων τα βύσματα ταιριάζουν με την πρίζα. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε κατεστραμμένα ή φθαρμένα καλώδια αμέσως.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι σωστά συνδεδεμένο και σε καλή κατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια προέκτασης. Πάντοτε να αντικαθιστάτε ένα καλώδιο προέκτασης το οποίο είναι κατεστραμμένο.

Κατά την χρήση ενός καλωδίου προέκτασης βεβαιωθείτε ότι είναι επαρκές ώστε να μεταφέρει το ρεύμα που θα απορροφά το προϊόν. Ένα υποδιαστασιοποιημένο καλώδιο θα προκαλεί πτώση τάσης στην γραμμή, με αποτέλεσμα απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση. Ο πίνακας ως ακολούθως δείχνει το ορθό μέγεθος αναλόγως του μήκους καλωδίου και του ρεύματος που απορροφά το εργαλείο (και το οποίο καθορίζεται στην πινακίδα του εργαλείου). Εάν υπάρχουν αμφιβολίες χρησιμοποιήστε το αμέσως βαρύτερο διαμέτρημα. Όσο μικρότερος ο αριθμός διαμετρήματος, τόσο βαρύτερο το καλώδιο (AWG = American Wire Gauge). Σημειωτέον ότι ο πίνακας είναι μόνο ενδεικτικός για την Ευρώπη.

Ελάχιστο διαμέτρημα για καλώδια προέκτασης (AWG)
(αφορά χρήση 120 Volt μόνο)

Ampere		Συνολικά μήκος καλωδίου σε πόδια (μέτρα)			
Περισσότερο από	Όχι περισσότερο από	25' (7,6m)	50' (15m)	100' (30,4m)	150' (45,7m)
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ	

Χρησιμοποιείτε διαφορετικό ηλεκτρικό κύκλωμα για τα εργαλεία σας. Το κύκλωμα δεν θα πρέπει να είναι μικρότερο από αγωγούς διαμετρήματος Νο12, και θα πρέπει να προστατεύεται από ασφάλεια 5 A. Πριν την σύνδεση του μοτέρ με την γραμμή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση OFF και ότι το ηλεκτρικό ρεύμα έχει τα ονομαστικά μεγέθη με το ρεύμα της πινακίδας του μοτέρ. Λειτουργία σε χαμηλότερη τάση θα καταστρέψει το μοτέρ και δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Πριν ξεκινήσετε - Συναρμολόγηση και Εγκατάσταση

Προσαρμογή του εργαλείου λείανσης στον πάγκο εργασίας.

Πριν χρησιμοποιήσετε τον λειαντικό δίδυμο τροχό θα πρέπει να τον στερεώσετε καταλλήλως σε έναν πάγκο εργασίας ή σε ένα σταντ λείανσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι πάγκοι εργασίας λειαντικών τροχών δονούνται. Η κίνηση των λειαντικών τροχών κατά την διάρκεια περιστροφής υψηλής ταχύτητας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή ή καταστροφή σε τεμάχιο κατεργασίας.

1. Τοποθετήστε τον λειαντικό τροχό στον πάγκο εργασίας.
2. Σημαδέψτε τον πάγκο εργασίας δια μέσου των δύο οπών προσαρμογής που βρίσκονται στην βάση του λειαντικού τροχού.
3. Ανοίξτε οπές στον πάγκο εργασίας στα σημεία που έχετε βάλει σημάδι.
4. Χρησιμοποιώντας δύο βίδες μεγάλου μήκους, ροδέλλες, γκρόβερ, παξιμάδια, όπως φαίνονται (δεν παρέχονται), ασφαλίστε τον λειαντικό δίδυμο τροχό στον πάγκο εργασίας. (Δείτε την Εικ. I για λεπτομέρειες).

Εγκατάσταση προστασίας ματιών.

Οι ασπίδες προστασίας ματιών θα πρέπει να εγκαθίστανται πριν την λειτουργία του λειαντικού τροχού πάγκου.

1. Προσαρμόστε την αριστερή και την δεξιά ασπίδα προστασίας στην μέσα πλευρά των προφυλακτικών τροχού χρησιμοποιώντας εξαγωνικές βίδες (δείτε την Εικ. II).
2. Όταν οι ασπίδες προστασίας έχουν στερεωθεί στην θέση τους, ολισθήστε τον βραχίονα ασπίδα πάνω στην ράβδο ασπίδας (δείτε την Εικ. III).
3. Συσφίξτε την καρόβιδα (carriage bolt), αφήνοντας τη επαρκώς χαλαρή ώστε να επιτρέπει στην ασπίδα προστασίας να ανέρχεται και να κατέρχεται αναλόγως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ασπίδα προστασίας ματιών πρέπει να κινείται ελεύθερα όταν ρυθμίζεται αλλά να παραμένει στη θέση της μετά την σύσφιξη το κομβίου ασφάλισης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα πριν αλλάξετε τους τροχούς λείανσης. **ΟΤΑΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΜΕ ΕΝΑΝ ΝΕΟ ΤΡΟΧΟ, ΜΗΝ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΜΠΡΟΣΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΛΕΙΑΝΣΗΣ (είναι άκρως επικίνδυνο σε περίπτωση θραύσης του τροχού).** Σταθείτε στο πλάι και αφήστε τη μηχανή να τρέξει για τουλάχιστον ένα λεπτό πριν συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε.

Εγκατάσταση ή αλλαγή του λειαντικού τροχού (Δείτε Εικ. IV).

1. Χαλαρώστε τα εξαγωνικά παξιμάδια της θέσης εργαλείων (στοιχείο No 7 αρχικής εικόνας) και σύρετε την θέση εργαλείων μακριά από τον τροχό.
2. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να αφαιρέσετε τις βίδες καλυμμάτων των τροχών και αφαιρέστε το κάλυμμα του τροχού.
3. Τοποθετήστε ένα κλειδί κατάλληλου μεγέθους στο εξάγωνο παξιμάδι άξονα.
4. Χαλαρώστε το παξιμάδι τροχού δεξιόστροφα για την αριστερή πλευρά και αριστερόστροφα για τη δεξιά πλευρά.
5. Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα και τον τροχό λείανσης. Για να αφαιρέσετε το εξάγωνο παξιμάδι, γυρίστε το κλειδί και το παξιμάδι μέχρι το κλειδί να στηρίζεται στον πάγκο εργασίας πίσω από το εργαλείο.
6. Επιθεωρήστε προσεκτικά το νέο τροχό για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές, τσιπ ή άλλες ζημιές.
7. Σκουπίστε τις επιφάνειες της φλάντζας ώστε να είναι καθαρές και τοποθετήστε το νέο τροχό, τη φλάντζα και το εξάγωνο παξιμάδι άξονα.
8. Για να εγκαταστήσετε έναν νέο τροχό λείανσης, αντιστρέψτε την παραπάνω διαδικασία.
9. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός λείανσης και η εξωτερική φλάντζα έχουν τοποθετηθεί σωστά στον άξονα.
10. Αντικαταστήστε το κάλυμμα του τροχού και επανατοποθετήστε την θέση εργαλείων (στοιχείο No 7 αρχικής εικόνας).
11. Η θέση εργαλείων, ο εκτροπέας σπινθήρων και οι προστασίες ασπίδες ματιών θα πρέπει να αναπροσαρμόζονται μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του τροχού.
12. **Όταν θέτετε σε λειτουργία τον λειαντικό τροχό με έναν πρόσφατα εγκατεστημένο τροχό, ΜΗΝ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΜΠΡΟΣΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΜΥΛΟ. Σταθείτε στο πλάι και αφήστε το μύλο να λειτουργήσει για τουλάχιστον ένα λεπτό πριν προχωρήσετε στη χρήση του.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην συσφίγγετε υπερβολικά το εξάγωνο παξιμάδι άξονα καθώς μπορεί να προκαλέσει ρωγμή στον τροχό.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ! ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ ΤΡΟΧΟ ΛΕΙΑΝΣΗΣ.
 Η δύναμη της περιστροφής μπορεί να προκαλέσει την εκτόξευση ενός κατεστραμμένου τμήματος τροχού και θα μπορούσε να τραυματίσει χειριστές ή τους παρευρισκόμενους.

Εγκατάσταση και ρύθμιση θέσης εργαλείων (Δείτε Εικ. V)

Τοποθετήστε τις θέσεις εργαλείων στον βραχίονα χρησιμοποιώντας δύο εξάγωνες βίδες και ροδέλες.

Πριν σφίξετε τις βίδες, ρυθμίστε το κενό μεταξύ του τροχού λείανσης και της θέσης εργασίας στο μέγιστο 1/8" (3,2 mm). Σφίξτε με ασφάλεια.

Προσαρμογές

Για να αποτρέψετε την έλξη και την εμπλοκή του τεμαχίου εργασίας μεταξύ της θέσης στήριξης εργαλείου και του τροχού, επαναρυθμίστε τη θέση στήριξης του εργαλείου όποτε είναι απαραίτητο για να διατηρήσετε την απόσταση 1/8" (3,2 mm).

1. Χαλαρώστε, αλλά μην αφαιρέσετε τα δύο εξαγωνικά παξιμάδια που συγκρατούν το βραχίονα της θέσης στήριξης εργαλείων.
2. Σύρετε το εργαλείο μέσα ή έξω για να επιτύχετε απόσταση 1/8" (3,2 mm) από την επιφάνεια του τροχού λείανσης.
3. Συσφίξτε εκ νέου τα δύο εξαγωνικά παξιμάδια.

Χρησιμοποιώντας τον δίδυμο τροχό λείανσης

Ο τροχός λείανσης είναι ιδανικός για ακόνισμα σφηνών, αξόνων και άλλων εργαλείων κοπής ξύλου. Είναι επίσης χρήσιμος για την επισκευή ακμών σε κατσαβίδια και τρυπάνια ή για την απομάκρυνση των πλεοναζόντων μεταλλικών καταλοίπων από κομμάτια κομμένου μετάλλου.

Με τα κατάλληλα εξαρτήματα, αυτό το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό μεταλλικών επιφανειών χρησιμοποιώντας μια συρματίνη βούρτσα ή για λείανση και στίλβωση χρησιμοποιώντας έναν τροχό υφάσματος.

ON/OFF

Ο διακόπτης τροφοδοσίας ON/OFF βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του λειαντικού τροχού.

1. Πιέστε την ένδειξη ON για να ενεργοποιήσετε τον λειαντικό τροχό.
2. Πιέστε την ένδειξη OFF για να απενεργοποιήσετε τον λειαντικό τροχό.

Λείανση

- Ρυθμίστε την θέση στήριξης εργαλείου ώστε να χωρά μεγάλα ή ασυνήθιστα διαμορφωμένα τεμάχια κατεργασίας.
- Να διατηρείτε πάντα το τεμάχιο κατεργασίας σε κίνηση κατά μήκος του εμπρόσθιου μέρους του τροχού λείανσης (ποτέ πλαγίως). Η συνεχής λείανση στο ίδιο σημείο του τροχού θα προκαλέσει χάραξη αυλακώσεων στον τροχό. Ο τροχός μπορεί να σπάσει ή να καταστραφεί πιο εύκολα και η λείανση άλλων αντικειμένων θα είναι δύσκολη.
- Εάν το τεμάχιο κατεργασίας θερμανθεί, βυθίστε το στο νερό ή σε λάδι για να κρυώσει.
- Πραγματοποιείτε λίπανση πάντα στο εμπρόσθιο τμήμα του τροχού, ΠΟΤΕ στις πλευρές. Η πλευρική πίεση στους τροχούς λείανσης μπορεί να προκαλέσει ρωγμές και ζημιές.
- Εάν το εμπρόσθιο τμήμα του τροχού λείανσης φθείρεται ανομοιόμορφα, αυλακώνεται ή δεν είναι πλέον λείο και επίπεδο, ο τροχός πρέπει να αναδιαμορφωθεί με ένα εργαλείο αναγέννησης τροχών (δεν παρέχεται).
- Εάν η διάμετρος του τροχού λείανσης δεν είναι πλέον κυκλική, ο τροχός πρέπει να αναδιαμορφωθεί με ένα εργαλείο αναγέννησης τροχών ή να αντικατασταθεί.
- Εάν η επιφάνεια του τροχού γεμίσει με υλικό κατεργασίας ή στομώσει ο τροχός θα πρέπει να καθαριστεί.
- Μετά την αναδιαμόρφωση, επαναρυθμίστε πάντοτε τις θέσεις στήριξης εργαλείων και το πλέγμα προφύλαξης από σπινθήρες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Απαιτούμενη Συντήρηση

1. Ελέγξτε το καλώδιο
2. Ελέγξτε τους τροχούς για φθορές
3. Ελέγξτε τα κινούμενα τμήματα για ευθυγράμμιση και σύνδεση
4. Επιδιόρθωση λειαντικών τροχών
5. Αντικατάσταση λειαντικών τροχών (δείτε το manual)
6. Καθαρίστε και εκκενώστε την σκόνη από το μοτέρ και μέρη του τροχού.
7. Αντικαταστήστε την λάμπα εργασίας

Συχνότητα

Πριν από κάθε χρήση.
 Πριν από κάθε χρήση.
 Πριν από κάθε χρήση.
 Εφόσον και όταν απαιτηθεί.
 Εφόσον και όταν απαιτηθεί.
 Εφόσον και όταν απαιτηθεί.
 Εφόσον και όταν απαιτηθεί.

Το σέρβις πέραν της συνιστώμενης συντήρησης σε αυτά τα εργαλεία πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο, εξειδικευμένο τεχνικό.

Ψυκτικός Δίσκος

Κατά τη λείανση, τα μεταλλικά αντικείμενα θερμαίνονται γρήγορα. Είναι σημαντικό να μετακινείτε το αντικείμενο εμπρός και πίσω κατά μήκος του εμπρόσθιου τμήματος του τροχού λείανσης και να ψύχετε το αντικείμενο συχνά χρησιμοποιώντας τον ψυκτικό δίσκο (βλ. Εικ. VI).

Αντικατάσταση λάμπας εργασίας

Όταν ο λαμπτήρας είναι φθαρμένος και δεν λειτουργεί πλέον, ξεβιδώστε τις βίδες που συγκρατούν το κάλυμμα της λάμπας και στη συνέχεια αφαιρέστε απαλά το λαμπτήρα από τη θήκη του πιέζοντάς τον προς τα «μέσα» και γυρίζοντάς τον αριστερόστροφα. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα αγοράς για λαμπτήρες αντικατάστασης. Για να τον αντικαταστήσετε, σπρώξτε απαλά τη λάμπα στην υποδοχή και γυρίστε δεξιόστροφα και, στη συνέχεια, επανασυνδέστε το κάλυμμα της λάμπας αντιστρέφοντας τις οδηγίες που παρέχονται παραπάνω.



Είδη πιθανών προβλημάτων	Πιθανή Αιτία	Επισκευή
Το μοτέρ δεν εκκινεί.	<ol style="list-style-type: none"> Χαμηλή τάση. Ανοικτό κύκλωμα στο μοτέρ ή χαλαρές συνδέσεις. Βλάβη σε ασφάλεια ή σε αποζεύκτη. 	<ol style="list-style-type: none"> Ελέγξτε πηγή ισχύος για ορθή τάση. Επιθεωρήστε για χαλαρές ή ανοικτές συνδέσεις (απαιτείται service). Βραχυκύκλωμα (απαιτείται service.) Ασυμβατότητα μεταξύ εργαλείου και κυκλώματος, ασφάλειας ή αποζεύκτη.
Το μοτέρ δεν εκκινεί - ασφάλειες και διακόπτες απόξευξης τίθενται σε λειτουργία.	<ol style="list-style-type: none"> Βραχυκύκλωμα στην γραμμή, καλώδιο ή βύσμα. Βραχυκύκλωμα στο μοτέρ ή χαλαρές συνδέσεις. Λανθασμένες ασφάλειες ή αποζεύκτες στην γραμμή διανομής. 	<ol style="list-style-type: none"> Επιθεωρήστε καλώδιο ή/και βύσμα για κατεστραμμένη μόνωση και βραχυκυκλωμένους αγωγούς. Επιθεωρήστε όλες τις συνδέσεις στο μοτέρ για χαλαρούς ή βραχυκυκλωμένους ακροδέκτες ή/και φθαρμένη μόνωση. Εγκαταστήστε σωστές ασφάλειες ή διακόπτες απόξευξης ή αντικαταστήστε το εργαλείο ώστε να αντιστοιχεί σε επαρκώς διαστασιοποιημένο κύκλωμα.
Το μοτέρ υπερθερμαίνεται.	<ol style="list-style-type: none"> Το μοτέρ έχει παραλάβει φορτίο πέραν του μέγιστου δυνατού. Το καλώδιο προέκτασης είναι πολύ μακρύ και ανεπαρκούς βάρους. 	<ol style="list-style-type: none"> Μειώστε το φορτίο του μοτέρ. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλου βάρους και μήκους ή βύσμα απευθείας στην πρίζα.
Το μοτέρ στολάρει (με αποτέλεσμα ασφάλειες να εκρήγνυνται ή το κύκλωμα να διακόπτεται/τριπάρει).	<ol style="list-style-type: none"> Βραχυκύκλωμα σε μοτέρ ή χαλαρές συνδέσεις. Χαμηλή τάση. Λανθασμένες ασφάλειες ή διακόπτες απόξευξης στην γραμμή. Υπερφόρτωση κινητήρα. 	<ol style="list-style-type: none"> Επιθεωρήστε τις συνδέσεις στον κινητήρα για χαλαρούς ή βραχυκυκλωμένους ακροδέκτες ή φθαρμένη μόνωση (απαιτείται service). Διορθώστε τα αίτια χαμηλής τάσης (π.χ. ακατάλληλο μήκος καλωδίου προέκτασης ή/και βάρος αυτού). Εγκαταστήστε σωστές ασφάλειες ή διακόπτες ασφαλείας ή συνδέστε το εργαλείο σε κατάλληλο κύκλωμα, αντιστοιχίζόμενο με κατάλληλη ασφάλεια ή διακόπτη απόξευξης. Μειώστε το φορτίο στον κινητήρα.
Η μηχανή επιβραδύνει κατά την λειτουργία.	<ol style="list-style-type: none"> Ο ρυθμός τροφοδοσίας είναι πολύ μεγάλος. 	<ol style="list-style-type: none"> Μειώστε τον ρυθμό με το οποίο το τεμάχιο κατεργασίας τροφοδοτείται στην περιοχή εργασίας του εργαλείου (λειαντικός τροχός).
Το τεμάχιο κατεργασίας έχει κυματοειδή επιφάνεια.	<ol style="list-style-type: none"> Η μηχανή δονείται. Το τεμάχιο κατεργασίας δεν κρατιέται σταθερό. Το εμπρόσθιο τμήμα του τροχού είναι ανομοιόμορφο. Ο τροχός είναι πολύ σκληρός. 	<ol style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι ασφαλώς στερεωμένο σε στερεά επιφάνεια. Χρησιμοποιήστε συσκευή συγκράτησης για το τεμάχιο εργασίας. Αναδομήστε τον λειαντικό τροχό με το κατάλληλο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε μαλακότερο τροχό, ή μειώστε τον ρυθμό τροφοδοσίας.
Παρουσιάζονται γραμμές στην επιφάνεια του τεμαχίου κατεργασίας.	<ol style="list-style-type: none"> Ακαθαρσίες στην επιφάνεια του τροχού. Το τεμάχιο κατεργασίας δεν κρατιέται σταθερά. 	<ol style="list-style-type: none"> Αναδομήστε τον τροχό. Χρησιμοποιήστε συσκευής στήριξης για την σταθερότητα του τεμαχίου κατεργασίας.
Σημάδια ή ρωγμές στο τεμάχιο κατεργασίας.	<ol style="list-style-type: none"> Ακατάλληλος τύπος λειαντικού τροχού. Ακατάλληλος ρυθμός τροφοδοσίας. Απαιτείται ψυκτικό. 	<ol style="list-style-type: none"> Δοκιμάστε τροχούς με μαλακότερη σύνδεση ή περισσότερο κοφτερά χαλυβδρινίσματα Μειώστε τον ρυθμό κατά τον οποίο το τεμάχιο κατεργασίας τροφοδοτείται στον τροχό. Προσθέστε ψυκτικό.
Ο τροχός στομώνει πολύ γρήγορα, τα χαλυβδρινίσματα πέφτουν.	<ol style="list-style-type: none"> Ο ρυθμός τροφοδοσίας είναι πολύ επιθετικός. Ο τροχός είναι μαλακός. Η διάμετρος του τροχού είναι πολύ μικρή. Κακή επιδιόρθωση λειαντικού τροχού. Ελαττωματική σύνδεση τροχών. 	<ol style="list-style-type: none"> Μειώστε τον ρυθμό τροφοδοσίας του τεμαχίου κατεργασίας στον λειαντικό τροχό. Επιλέξτε λειαντικό τροχό με σκληρότερη σύνδεση υλικού. Αντικαταστήστε τον τροχό. Επιδιορθώστε τον τροχό. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ - Επιστρέψτε τον τροχό στο σημείο αγοράς.
Ο τροχός φράζει/στομώνει και στο τεμάχιο κατεργασίας φαίνονται σημάδια καψίματος.	<ol style="list-style-type: none"> Ο τροχός είναι πολύ σκληρός. Ο ρυθμός τροφοδοσίας είναι πολύ χαμηλός. Κακή επιδιόρθωση τροχού. Απαιτείται ψυκτικό. 	<ol style="list-style-type: none"> Επιλέξτε τροχό λείανσης με μαλακότερη σύνδεση υλικού. Αυξήστε τον ρυθμό τροφοδοσίας του τεμαχίου κατεργασίας στον λειαντικό τροχό. Επιδιορθώστε τον τροχό. Εισάγετε ψυκτικό.

Regole di sicurezza

PERICOLO! La mancata osservanza di una delle seguenti istruzioni può provocare gravi lesioni personali all'utilizzatore dell'utensile e agli astanti o causare danni all'utensile e alle cose!

AVVERTENZA! - Leggere, comprendere e osservare tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare o far funzionare l'utensile per il quale è stato redatto e fornito. Assicurarsi che chiunque debba utilizzare l'utensile abbia letto e compreso le istruzioni fornite.

- Indossare sempre una protezione per gli occhi conforme a uno standard riconosciuto (CSA o ANSI).
 - Indossare una maschera o un respiratore quando si genera polvere.
 - Tenere gli astanti lontani dall'area di lavoro durante l'utilizzo dell'utensile.
 - **AVVERTENZA!** Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia sgombra da materiali, liquidi o gas infiammabili, poiché l'uso di questo strumento può generare scintille.
 - Serrare i dadi di bloccaggio della mola, i bulloni di fissaggio e tutti i morsetti e le protezioni.
 - Durante ogni avvio, posizionarsi su un lato della smerigliatrice e accenderla. Lasciare che la smerigliatrice funzioni alla massima velocità per circa un minuto, in modo da evidenziare eventuali difetti o crepe non rilevati.
 - Mantenere le protezioni in posizione e in funzione.
 - Tenere le mani lontane dalle mole.
 - Non toccare mai le mole dietro o sotto di esse.
 - Scollegare la spina dall'alimentazione prima di effettuare regolazioni o interventi di manutenzione. Le mole continuano a ruotare anche dopo lo spegnimento dell'utensile. Lasciare sempre che le mole si fermino prima di effettuare interventi di regolazione o manutenzione.
 - Per evitare scosse elettriche, NON utilizzare in condizioni di umidità o esporre alla pioggia.
 - Quando si monta una nuova mola, verificare sempre che il numero di giri massimo dichiarato sia uguale o superiore a quello indicato sulla smerigliatrice. Controllare inoltre che la nuova mola non presenti danni, come difetti o crepe. Se la mola sembra soddisfacente, montarla sulla smerigliatrice.
 - Dopo aver montato una nuova mola, posizionarsi su un lato della smerigliatrice e accenderla. Lasciare che la smerigliatrice funzioni alla massima velocità per circa un minuto, in modo da evidenziare eventuali difetti o crepe non rilevati.
 - Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore per il proprio modello.
 - NON tentare di tagliare nulla con la mola.
 - Gli utensili con messa a terra devono essere collegati a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra in conformità a tutti i codici e le ordinanze locali. Non rimuovere mai il polo di messa a terra dalla spina né modificarlo in alcun modo. Non utilizzare spine di adattamento. In caso di dubbi sulla corretta messa a terra della presa, consultare un elettricista qualificato.
 - Non utilizzare lo strumento quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
 - Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli legati all'indietro.
 - Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento prima di collegare l'utensile.
- **ATTENZIONE!** Sostituire immediatamente le mole incrincate.
 - Non serrare eccessivamente i dadi del mandrino.
 - Regolare i supporti degli utensili ogni volta che è necessario per mantenere una distanza di 1/8" (3,2 mm) dalla mola.
 - La manutenzione di questi strumenti deve essere eseguita solo da un tecnico autorizzato e qualificato.

Istruzioni per l'uso

Prima di iniziare - Sicurezza

Indossare sempre una protezione per gli occhi conforme a uno standard riconosciuto (ad esempio: ANSI Z87.1) - (CSA o ANSI).

Indossare una maschera o un respiratore quando si genera polvere.

Tenere gli astanti lontani dall'area di lavoro durante l'utilizzo dell'utensile.

AVVERTENZA! Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia sgombra da materiali, liquidi o gas infiammabili, poiché l'uso di questo strumento può generare scintille. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli legati.

ATTENZIONE! Sostituire immediatamente le mole incrincate. Non serrare eccessivamente i dadi del mandrino.

Regolare i supporti degli utensili ogni volta che è necessario per mantenere una distanza di 1/8" (3,2 mm)

dalla mola. Non molare MAI sul lato della mola. Eseguire la molatura solo sulla faccia della mola.

Non esercitare MAI una pressione sul pezzo quando la mola è fredda. Lasciare che la mola si riscaldi applicando il pezzo gradualmente. Non utilizzare MAI la smerigliatrice senza le protezioni della mola. Tenere i pollici e le dita lontano dalla mola.

Prima di iniziare - Elettricità

In caso di malfunzionamento o cortocircuito, la messa a terra rappresenta il percorso di minor resistenza per la corrente elettrica e riduce il rischio di scosse elettriche per l'operatore. Questo utensile è dotato di un cavo elettrico con un conduttore di messa a terra e una spina di messa a terra. La spina DEVE essere inserita in una presa di corrente corrispondente, correttamente installata e dotata di messa a terra in conformità a TUTTI i codici e le ordinanze locali.

NON MODIFICARE LA SPINA IN DOTAZIONE. Se la spina non si adatta alla presa di corrente, è necessario far installare da un elettricista la presa adatta.

Un collegamento non corretto del conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura può aumentare il rischio di scosse elettriche. Il conduttore con isolamento verde (con o senza strisce gialle) è il conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura. Se è necessario riparare o sostituire il cavo elettrico o la spina, NON collegare il conduttore di terra dell'apparecchiatura a un terminale sotto tensione.

Se non si comprendono appieno le istruzioni per la messa a terra o se non si è sicuri che l'utensile sia correttamente collegato a terra, rivolgersi a un elettricista qualificato o al personale di assistenza.

Uso di prolunghe

UTILIZZARE SOLO CAVI DI ESTENSIONE A TRE FILI con spine adatte alla presa. Riparare o sostituire immediatamente i cavi danneggiati o usurati.

Assicurarsi che la prolunga sia cablata correttamente e in buone condizioni. Non utilizzare prolunghe danneggiate. Sostituire sempre una prolunga danneggiata.

Quando si utilizza una prolunga, assicurarsi di usarne una abbastanza pesante da sopportare la corrente assorbita dal prodotto. Un cavo sottodimensionato provoca un calo della tensione di rete, con conseguente perdita di potenza e surriscaldamento. La tabella seguente indica le dimensioni corrette da utilizzare in base alla lunghezza del cavo e all'ampereaggio assorbito dall'utensile (specificato sulla targhetta). In caso di dubbio, utilizzare il calibro immediatamente superiore. Più piccolo è il numero del calibro, più pesante è il cavo. (AWG = American Wire Gauge).

Calibro minimo per le prolunghe (AWG) (solo se si utilizzano 120 volt)

Ampere nominale		Lunghezza totale del cavo in piedi (metri)			
Più di	Non più di	25' (7,6m)	50' (15m)	100' (30,4m)	150'(45,7m)
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non consigliato	

Utilizzare un circuito elettrico separato per gli strumenti. Questo circuito non deve essere inferiore a un filo di calibro #12 e deve essere protetto con un fusibile a tempo da 5 A. Prima di collegare il motore alla linea elettrica, accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF e che la corrente elettrica sia pari a quella indicata sulla targhetta del motore. Il funzionamento con una tensione inferiore danneggia il motore e non è coperto da garanzia.

Prima di iniziare - Montaggio e installazione

Montaggio della smerigliatrice sul banco di lavoro

Prima di utilizzare questa smerigliatrice, è necessario montarla correttamente su un banco da lavoro o su un supporto per smerigliatura.

ATTENZIONE! Le smerigliatrici da banco vibrano. Il movimento della smerigliatrice durante la rotazione ad alta velocità può causare lesioni o danni al pezzo o all'operatore. Montare la smerigliatrice in modo sicuro su un banco da lavoro robusto o su un supporto per smerigliatura.

1. Posizionare la smerigliatrice sul banco di lavoro.
2. Contrassegnare il banco di lavoro attraverso i due fori di montaggio situati nella base della smerigliatrice.
3. Forare il banco da lavoro in corrispondenza dei segni.
4. Utilizzando due bulloni lunghi, rondelle, rondelle di sicurezza e dadi, come illustrato (non forniti), fissare la smerigliatrice al banco di lavoro (vedere Figura I).

Installazione del paraluce

Prima di utilizzare la smerigliatrice da banco, è necessario installare il paraluce.

1. Montare le aste dello scudo destro e sinistro all'interno dei parafanghi utilizzando i bulloni esagonali.
2. Una volta che le aste dello scudo sono saldamente in posizione, far scorrere la staffa dello scudo sullo scudo.
3. Serrare il bullone del carrello, lasciandolo sufficientemente allentato per consentire di sollevare e abbassare facilmente lo scudo di sicurezza. (Vedere le figure da I a III).

NOTA: la protezione per gli occhi deve muoversi liberamente durante la regolazione, ma rimanere in posizione quando si stringe la manopola di bloccaggio. ATTENZIONE! Prima di sostituire le mole, spegnere la macchina e togliere la spina dalla presa di corrente. Quando si accende la smerigliatrice con una nuova mola installata, non stare davanti alla smerigliatrice. Prima di procedere all'utilizzo della smerigliatrice, è necessario lasciarla in posizione laterale e farla funzionare per almeno un minuto.

Installazione o sostituzione della mola

1. Allentare i dadi esagonali del poggiautensili e far scorrere il poggiautensili lontano dalla ruota.
2. Con un cacciavite rimuovere le viti del copri ruota e togliere il copri ruota.
3. Montare una chiave di dimensioni adeguate sul dado esagonale del mandrino.
4. Allentare il dado della ruota in senso orario per il lato sinistro e in senso antiorario per il lato destro.
5. Rimuovere la flangia esterna e la mola. Per rimuovere il dado esagonale, ruotare la chiave e il dado finché la chiave non poggia sul banco da lavoro dietro l'utensile.
6. Ispezionare attentamente la nuova ruota per verificare che non vi siano crepe, scheggiature o altri danni.
7. Pulire le superfici della flangia e installare la nuova ruota, la flangia e il dado esagonale del mandrino.
8. Per installare una nuova mola, invertire la procedura sopra descritta.
9. Assicurarsi che la mola e la flangia esterna siano correttamente posizionate sull'albero del mandrino.
10. Riposizionare il copri ruota e riposizionare il poggiautensili.
11. Il poggiautensili, il parascintille e le protezioni per gli occhi dovranno essere regolati una volta completata l'installazione della ruota.
12. Quando si accende la smerigliatrice con una mola appena installata, NON Stare davanti alla smerigliatrice. Prima di procedere all'utilizzo della smerigliatrice, è necessario lasciarla girare per almeno un minuto.

IMPORTANTE! Non serrare eccessivamente il dado esagonale del fuso, perché potrebbe causare la rottura della ruota. **ATTENZIONE! NON INSTALLARE O UTILIZZARE UNA MOLA DANNEGGIATA.** La forza di rotazione può provocare il distacco di una mola danneggiata e ferire l'operatore o gli astanti (vedere Figura IV).

Regolazione e installazione del poggiautensili

Montare i poggiautensili sulla staffa del poggiautensili utilizzando le due viti esagonali e le rondelle (vedere la Fig. V).

Prima di serrare i bulloni, regolare lo spazio tra la mola e il piano di lavoro a un massimo di 3,2 mm (1/8"). Serrare saldamente.

Regolazioni

Per evitare che il pezzo venga tirato e incastrato tra il poggiautensili e la ruota, regolare la posizione del poggiautensili ogni volta che è necessario per mantenere la distanza di 1/8" (3,2 mm).

1. Allentare, ma non rimuovere, i due dadi esagonali che tengono il braccio del poggiautensili.
2. Far scorrere il poggiautensili verso l'interno o l'esterno per ottenere una distanza di 3,2 mm (1/8") dalla superficie della mola.
3. Serrare nuovamente i due dadi esagonali.

Utilizzo della smerigliatrice da banco

Questa smerigliatrice da banco è ideale per affilare scalpelli, asce e altri utensili per il taglio del legno. È utile anche per riparare le punte di cacciaviti e trapani o per rimuovere le bave metalliche in eccesso dai pezzi di metallo tagliati.

Con gli accessori appropriati, questo strumento può essere utilizzato per pulire le superfici metalliche con una spazzola metallica o per lucidare e lucidare con una ruota di stoffa.

Acceso/spento (ON/OFF)

L'interruttore di alimentazione ON/OFF a bilanciere si trova sulla parte anteriore della smerigliatrice.

1. Premere il lato contrassegnato da ON per accendere la smerigliatrice.
2. Premere il lato contrassegnato da OFF per spegnere la smerigliatrice.

Rettifica

- Regolare il poggiautensili per adattarlo a pezzi di grandi dimensioni o di forma insolita.
- Mantenere sempre il pezzo in movimento sulla superficie della mola. Se si lavora continuamente sullo stesso punto della mola, si creano scanalature nella mola stessa. La mola può incrinarsi o danneggiarsi più facilmente e la molatura di altri oggetti risulterà difficile.
- Se il pezzo si surriscalda, immergerlo nell'acqua o nell'olio per raffreddarlo.
- Eseguire sempre la molatura sulla faccia della mola (intorno al diametro), MAI sui lati. La pressione laterale sulle mole può causare crepe e danni.
- Se la superficie della mola si consuma in modo irregolare, diventa scanalata o non è più liscia e piatta, la mola deve essere rimodellata con un utensile di ravvatura (non fornito).
- Se il diametro della mola non è più rotondo, la mola deve essere rimodellata con un utensile di ravvatura o sostituita.
- Se la superficie della ruota si carica e si opacizza con il materiale del pezzo, la ruota deve essere pulita con un utensile di ravvatura.
- Dopo la risagomatura, regolare sempre gli appoggi degli utensili e i parascintille.

Manutenzione

Manutenzione necessaria

1. Controllare il cavo di alimentazione
2. Controllare che le ruote non siano incriniate
3. Controllare che le parti mobili non siano allineate e non presentino problemi di fissaggio
4. Preparazione delle mole
5. Sostituire le mole (vedere la sezione del manuale per informazioni specifiche).
6. Pulire e aspirare la polvere dall'alloggiamento del motore e dalle altre parti della smerigliatrice.
7. Sostituire la lampadina della luce di lavoro

Frequenza

- Prima di ogni utilizzo.
- Prima di ogni utilizzo.
- Prima di ogni utilizzo.
- Se necessario.
- Se necessario.
- Se necessario.
- Se necessario.

Gli interventi di manutenzione oltre a quelli raccomandati su questi strumenti devono essere eseguiti solo da un tecnico autorizzato e qualificato.

Vaschetta del liquido di raffreddamento

Durante la molatura, gli oggetti metallici si riscaldano rapidamente. È importante continuare a muovere l'oggetto avanti e indietro sulla superficie della mola e raffreddarlo frequentemente utilizzando la vaschetta del refrigerante (vedere Figura VI).

Sostituzione della lampadina del faretto da lavoro

Quando la lampadina è usurata e non funziona più, allentare le viti che tengono il coperchio della lampada, quindi rimuovere delicatamente la lampadina dal supporto spingendola "in dentro" e ruotandola in senso antiorario. Rivolgersi al concessionario o al rivenditore per la sostituzione della lampadina. Per la sostituzione, spingere delicatamente la lampadina nel portalampada e ruotarla in senso orario, quindi rimontare il coprilampada invertendo le istruzioni fornite sopra.

Risoluzione dei problemi / Problemi	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bassa tensione. 2. Circuito aperto nel motore o collegamenti allentati. 3. Fusibile o interruttore bruciato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificare che la tensione della fonte di alimentazione sia adeguata. 2. Ispezionare tutte le connessioni del motore per verificare che non siano allentate o aperte. (Inviare alla manutenzione). 3. Cortocircuito. (Inviare in assistenza). 4. Corrispondenza errata tra utensile e circuito, fusibile o interruttore.
Il motore non si avvia - fusibili o circuito Interruttori che scattano o si bruciano.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cortocircuito nella linea, nel cavo o nella spina. 2. Cortocircuito nel motore o collegamenti allentati. 3. Fusibili o interruttori non corretti nella linea di alimentazione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ispezionare il cavo o la spina per verificare che l'isolamento non sia danneggiato e fili in cortocircuito. 2. Ispezionare tutti i collegamenti sul motore per verificare che non vi siano terminali allentati o in cortocircuito e/o isolamento usurato. 3. Installare i fusibili o gli interruttori corretti o commutare lo strumento su un circuito di dimensioni adeguate.
Il motore si surriscalda.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motore sovraccarico. 2. Cavo di prolunga troppo lungo e di calibro (peso) insufficiente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ridurre il carico sul motore. 2. Utilizzare una prolunga di calibro e lunghezza adeguati o collegare l'utensile direttamente alla presa di corrente.
Il motore si blocca (con conseguente bruciatura di fusibili o circuito scattato).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cortocircuito nel motore o collegamenti allentati. 2. Bassa tensione. 3. Fusibili o interruttori non corretti nella linea di alimentazione. 4. Sovraccarico del motore. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ispezionare i collegamenti sul motore per verificare che non vi siano terminali allentati o in cortocircuito o isolamento usurato. (Inviare alla manutenzione). 2. Correggere le condizioni di bassa tensione (ad esempio: lunghezza e/o calibro della prolunga non adeguati). 3. Installare i fusibili o gli interruttori automatici corretti o l'attrezzo a spina in un circuito appropriato, abbinato ad un fusibile o interruttore appropriato. 4. Ridurre il carico sul motore.
La macchina rallenta durante il funzionamento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Velocità di avanzamento troppo elevata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ridurre la velocità di alimentazione del pezzo in l'area di lavoro dell'utensile (mola).
Condizione ondulata sulla superficie del pezzo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Macchina vibrante. 2. Il pezzo da lavorare non viene tenuto saldamente. 3. La faccia della ruota non è uniforme. 4. La ruota è troppo dura. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che la macchina sia montata saldamente su una superficie solida. 2. Usare un dispositivo di supporto per trattenere saldamente il pezzo in lavorazione. 3. Condizionare la mola. 4. Utilizzare una mola più morbida o ridurre la velocità di avanzamento.
Linee sulla superficie del pezzo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impurità sulla superficie della ruota. 2. Il pezzo da lavorare non viene tenuto saldamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Condizionare la mola. 2. Usare un dispositivo di fissaggio per mantenere più saldamente la pezzo.
Macchie di bruciatura o crepe nel pezzo in lavorazione.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tipo di mola inadeguato. 2. Velocità di avanzamento non corretta. 3. Refrigerante richiesto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provare ruote con legante più morbido o grana più grossa. 2. Rallentamento della velocità di avanzamento del pezzo nella ruota. 3. Introdurre il refrigerante.
La ruota si opacizza rapidamente, la grana si stacca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La velocità di avanzamento è troppo aggressiva. 2. La ruota è morbida. 3. Diametro della ruota troppo piccolo. 4. Cattiva verniciatura delle ruote. 5. Incollaggio difettoso delle ruote. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diminuire la velocità di avanzamento del pezzo nella mola. 2. Scegliere una mola con un legante più duro di materiale. 3. Sostituire la ruota. 4. Vestire la ruota. 5. NON USARE - restituire la ruota al punto di acquisto.
Zoccoli delle ruote e esposizione dei pezzi segni di bruciatura.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La ruota è troppo dura. 2. La velocità di avanzamento è troppo bassa. 3. Una cattiva verniciatura delle ruote. 4. Refrigerante richiesto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Selezionare una mola con un legante più morbido del materiale. 2. Aumentare la velocità di avanzamento del pezzo nella mola. 3. Vestire la ruota. 4. Introdurre il refrigerante.

Правила за безопасност

ОПАСНОСТ! Неспазването на някоя от следните инструкции може да доведе до тежки телесни повреди на ползвателя на инструмента и околните или да причини щети на инструмента и имуществото!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете, разберете и спазвайте всички инструкции в това ръководство, преди да използвате или работите с инструмента, за който е написано и доставено. Уверете се, че всеки, който ще използва инструмента, е прочел и разбрал предоставените инструкции.

- Винаги носете предпазни средства за очите, които отговарят на признат стандарт (CSA или ANSI).
 - При образуване на прах носете маска или респиратор.
 - По време на работа с инструмента не допускайте външни лица в работната зона.
 - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги се уверявайте, че в работната зона няма запалими материали, течности или газове, тъй като използването на този инструмент може да доведе до образуване на искри.
 - Затегнете гайките на шлифовъчния диск, осигурителните болтове и всички скоби и предпазители.
 - По време на всяко стартиране застанете от едната страна на мелницата и я включете "ON". Оставете шлайфмашината да работи на пълни обороти в продължение на около една минута, за да се проявят всички неоткрити дефекти или пукнатини.
 - Поддържайте предпазителите на място и в изправност.
 - Дръжте ръцете си далеч от шлифовъчните дискове.
 - Никога не протягайте ръка зад или под шлифовъчните дискове.
 - Изключете захранването от електрическата мрежа, преди да регулирате или обслужвате. Шлифовъчните дискове продължават да се въртят и след изключване на инструмента. Винаги изчакайте колелата да спрат, преди да ги регулирате или обслужвате.
 - За да избегнете токов удар, НЕ използвайте във влажни условия и не излагайте на дъжд.
 - Когато монтирате нов шлифовъчен диск, винаги проверявайте дали посочените максимални обороти съответстват или надвишават тези, посочени на шлифовъчния инструмент. Също така проверете новия диск за повреди, като дефекти или пукнатини. Ако дискът изглежда задоволителен, монтирайте го на шлайфмашината.
 - Когато е поставен нов шлифовъчен диск, застанете от едната страна на шлайфмашината и я включете "ON". Оставете шлайфмашината да работи на пълни обороти в продължение на около една минута, за да се проявят всички неоткрити дефекти или пукнатини.
 - Използвайте само аксесоари, които са препоръчани от производителя за вашия модел.
 - НЕ се опитвайте да режете нищо с шлифовъчния диск.
 - Заземните инструменти трябва да се включват към правилно инсталиран и заземен контакт в съответствие с всички местни норми и наредби. Никога не изваждайте заземителния контакт от щепсела и не го модифицирайте по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели. Ако се съмнявате дали контактът е правилно заземен, консултирайте се с квалифициран електротехник.
 - Не използвайте инструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.
 - Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата вързана назад.
 - Уверете се, че превключвателят на захранването е изключен, преди да включите инструмента.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Незабавно сменете напуканите шлифовъчни дискове.
 - Не затягайте прекалено гайките на шпиндела.
 - Регулирайте опорите за инструменти, когато е необходимо, за да поддържате разстояние от 1/8" (3,2 mm) от шлифовъчния диск.
 - Обслужването на тези инструменти трябва да се извършва само от оторизиран, квалифициран техник.

Инструкции за експлоатация

Преди да започнете - Безопасност

Винаги носете предпазни средства за очите, които отговарят на признат стандарт (например: ANSI Z87.1) - (CSA или ANSI).

При образуване на прах носете маска или респиратор.

По време на работа с инструмента не допускайте външни лица в работната зона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги се уверявайте, че в работната зона няма запалими материали, течности или газове, тъй като използването на този инструмент може да доведе до образуване на искри. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата вързана назад.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Незабавно сменете напуканите шлифовъчни дискове. Не затягайте прекалено гайките на шпиндела.

Регулирайте опорите за инструменти, когато е необходимо, за да поддържате разстояние от 1/8" (3,2 mm) от шлифовъчния диск.

НИКОГА не шлифовайте отстрани на диска. Шлайфайте само по лицевата страна на диска.

НИКОГА не оказвайте натиск върху обработвания детайл, когато шлифовъчният диск е студен. Оставете колелото да се загрее, като прилагате натиск върху обработвания детайл постепенно. **НИКОГА** не използвайте шлайфмашината без предпазителите на диска.

Дръжте палците и пръстите си далеч от шлифовъчния диск.

Преди да започнете - Електрически

В случай на неизправност или късо съединение заземяването осигурява пътя на най-малкото съпротивление за електрическия ток и намалява риска от токов удар за оператора. Този инструмент е оборудван с електрически кабел, който има заземителен проводник за оборудване и заземителен щепсел. Щепселът ТРЯБВА да се включи в съответстващ контакт, който е правилно инсталиран и заземен в съответствие с ВСИЧКИ местни норми и наредби.

НЕ МОДИФИЦИРАЙТЕ ПРЕДОСТАВЕНИЯ ЩЕПСЕЛ. Ако той не пасва на контакта, поръчайте на електротехник да монтира подходящ контакт.

Неправилното свързване на заземителния проводник на оборудването може да доведе до повишен риск от токов удар. Проводникът със зелена изолация (със или без жълти ивици) е заземителният проводник на оборудването. Ако е необходим ремонт или подмяна на електрическия кабел или щепсел, НЕ свързвайте заземителния проводник на оборудването към клема под напрежение.

СПОДЕЛЕТЕ с квалифициран електротехник или сервизен персонал, ако не разбирате напълно инструкциите за заземяване или ако не сте сигурни дали инструментът е правилно заземен.

Използване на удължители

ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ТРИЖИЧНИ УСТРОЙСТВЕНИ ШИРОВЕ, които имат щепсели, подходящи за контакта. Поправяйте или заменяйте повредените или износени кабели незабавно.

Уверете се, че удължителният кабел е правилно свързан и в добро състояние. Не използвайте повредени удължители. Винаги заменяйте повредения удължител.

Когато използвате удължител, не забравяйте да използвате достатъчно тежък кабел, за да понесе тока, който продуктът ви ще консумира. Недостатъчно големият кабел ще доведе до спад на напрежението в мрежата, което ще доведе до загуба на мощност и прегряване. Таблицата по-долу показва правилния размер, който трябва да се използва, в зависимост от дължината на кабела и консумирания ток на инструмента (посочен на табелката). Когато се съмнявате, използвайте следващия по-тежък габарит. Колкото по-малък е номерът на калибъра, толкова по-тежък е кабелът. (AWG = American Wire Gauge).

Минимален габарит на удължителните кабели
(AWG) (само при използване на 120 волта)

Оценка на ампера		Обща дължина на кабела във футове (метри)			
Повече от	Не повече от	25' (7,6m)	50' (15m)	100' (30,4m)	150' (45,7m)
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Не се препоръчва	

Използвайте отделна електрическа верига за инструментите си. Тази верига не трябва да бъде по-малка от проводник с диаметър 12 и трябва да бъде защитена с предпазител с времеви интервал от 5 А. Преди да свържете мотора към електрическата мрежа, уверете се, че превключвателят е в положение OFF и че електрическият ток е с номинална стойност, равна на тока, отпечатан върху табелката на м о т о р а . Работата при по-ниско напрежение ще повреди двигателя и не се покрива от гаранцията.

Преди да започнете - Монтаж и инсталиране

Монтиране на шлайфмашината към работната маса

Преди да се опитате да използвате тази шлайфмашина, тя трябва да бъде правилно монтирана към работна маса или стойка за шлайфане.

ВНИМАНИЕ! Настолните шлайфмашини вибрират. Движението на шлайфмашината по време на високоскоростно въртене може да доведе до нараняване или повреда на обработвания детайл или на оператора. Монтирайте шлайфмашината здраво към стабилна работна маса или стойка за шлайфане.

1. Разположете шлайфмашината върху работната маса.
2. Маркирайте работния плот чрез двата монтажни отвора, разположени в основата на шлайфмашината.
3. Пробийте дупки в работната маса по маркировката.
4. С помощта на два дълги болта, шайби, блокиращи шайби и гайки, както е показано на фигурата (не са включени в комплекта), закрепете шлайфмашината към работната маса (вж. Фигура I).

Инсталиране на сенника за очи

Преди да започнете работа с настолния шлайф, трябва да поставите предпазни очила.

1. Монтирайте лявата и дясната пръчка на щита от вътрешната страна на калниците с помощта на шестостенни болтове.
2. След като пръчките на щита са здраво поставени, плъзнете скобата на щита върху щита.
3. Затегнете болта на каретата, като го оставите достатъчно хлабав, за да може предпазният щит да се повдига и спуска лесно. (Вижте фигури I до III).

ЗАБЕЛЕЖКА: ЩИТЪТ за очи трябва да се движи свободно, когато се регулира, но да остане на мястото си, когато се затегне заключващото копче. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключете захранването и извадете щепсела от контакта, преди да смените шлифовъчните дискове. Когато включвате шлайфмашината с новоинсталиран диск, НЕ ЗАСТАВАЙТЕ ПРЕД ШЛИФКАТА. Застанете отстрани и оставете шлайфмашината да работи поне една минута, преди да пристъпите към използването ѝ.

Монтиране или смяна на шлифовъчния диск

1. Разхлабете шестостенните гайки на опората за инструменти и плъзнете опората за инструменти настрани от колелото.
2. Използвайте отвертка, за да отстраните винтовете на капака на колелото и свалете капака на колелото.
3. Поставете подходящ по размер ключ върху шестостенната гайка на шпиндела.
4. Разхлабете гайката на колелото в посока, обратна на часовниковата стрелка, за лявата страна и в посока, обратна на часовниковата стрелка, за дясната страна.
5. Свалете външния фланец и шлифовъчния диск. За да отстраните шестостенната гайка, завъртете гаечния ключ и гайката, докато гаечният ключ не се опре на работната маса зад инструмента.
6. Огледайте внимателно новото колело, за да се уверите, че няма пукнатини, стружки или други повреди.
7. Почистете повърхностите на фланеца и монтирайте новото колело, фланеца и шестостенната гайка на шпиндела.
8. За да монтирате нов шлифовъчен диск, обърнете горната процедура.
9. Уверете се, че шлифовъчният диск и външният фланец са правилно поставени върху вала на шпиндела.
10. Поставете отново капака на колелото и преместете поставката за инструменти.
11. Поставката за инструменти, дефлекторът за искри и щитовете за очи ще трябва да се регулират отново след приключване на монтажа на колелото.
12. Когато включвате шлайфмашината с новопоставен диск, НЕ ЗАСТАВАЙТЕ ПРЕД ШЛИФКАТА. Застанете отстрани и оставете шлайфмашината да работи поне една минута, преди да пристъпите към използването ѝ.

ВАЖНО! Не затягвайте прекомерно шестостенната гайка на шпиндела, защото това може да доведе до счупване на колелото. **ВНИМАНИЕ!** НЕ МОНТИРАЙТЕ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН ШЛИФОВЪЧЕН ДИСК. Силата на въртене може да доведе до разлепване на повредения диск и да нарани операторите или околните (вж. Фигура IV).

Регулиране и инсталиране на опората за инструменти

Монтирайте опорите за инструменти към конзолата на работната опора с помощта на двата шестостенни винта и шайбите (вж. фиг. V).

Преди да затегнете болтовете, регулирайте разстоянието между шлифовъчния диск и работната опора до максимум 1/8" (3,2 mm). Затегнете здраво.

Корекции

За да предотвратите издърпването на обработвания детайл и захващането му между поставката за инструменти и колелото, регулирайте позицията на поставката за инструменти, когато е необходимо, за да поддържате разстоянието от 1/8" (3,2 mm) .

1. Разхлабете, но не сваляйте двете шестостенни гайки, които придържат рамото на опората за инструменти.
2. Плъзнете поставката за инструменти навътре или навън, за да достигнете разстояние от 1/8" (3,2 mm) от повърхността на шлифовъчния диск.
3. Затегнете отново двете шестостенни гайки.

Използване на настолната шлайфмашина

Тази настолна шлайфмашина е идеална за заточване на длета, брадви и други инструменти за рязане на дърво. Тя е полезна и за поправяне на накрайници на отвертки и свредла или за отстраняване на излишни метални набраздявания от парчета отрязан метал.

С подходящите аксесоари този инструмент може да се използва за почистване на метални повърхности с телена четка или за полиране и полиране с помощта на плат нен диск.

Включване/изключване (ON/OFF)

Пружинният превключвател за включване/изключване се намира в предната част на шлайфмашината.

1. Натиснете страната с надпис ON, за да включите мелницата.
2. Натиснете страната с надпис OFF, за да изключите мелницата.

Шлайфане

- Регулирайте опората за инструменти, за да приспособите големи или необичайно оформени детайли.
- Винаги дръжте обработвания детайл в движение по повърхността на шлифовъчния диск. Непрекъснатото шлифване на едно и също място на диска ще доведе до изтриване на канали в диска. Колелото може да се напука или да се повреди по-лесно, а шлифоването на други предмети ще бъде затруднено.
- Ако детайлът се нагрее, потопете го във вода или масло, за да го охладите.
- Винаги шлайфайте по лицевата страна на диска (около диаметъра), НИКОГА не шлайфайте отстрани. Страничният натиск върху шлифовъчните дискове може да причини напукване и повреда.
- Ако повърхността на шлифовъчния диск е неравномерно износена, има вдлъбнатини или вече не е гладка и плоска, дискът трябва да се оформи отново с инструмент за оформяне (не се доставя).
- Ако диаметърът на шлайфания диск вече не е кръгъл, дискът трябва да се преоформи с инструмент за шлифване или да се замени.
- Ако повърхността на колелото се натовари и затыпи от материала на обработвания детайл, колелото трябва да се почисти с инструмент за обработване.
- След промяна на формата винаги регулирайте отново опорите за инструменти и искрогасителите.

Поддръжка

Необходима поддръжка

1. Проверете захранващия кабел
2. Проверете колелата за пукнатини
3. Проверете движещите се части за проблеми с подравняването и свързването
4. Облечете шлифовъчните дискове
5. Смяна на шлифовъчните дискове (за подробности вижте раздела в ръководството)
6. Почистете и измучете праха от корпуса на двигателя и други части на шлайфмашината
7. Сменете крушката на работната лампа

Честота

- Преди всяка употреба.
- Преди всяка употреба.
- Преди всяка употреба.
- При необходимост.
- При необходимост.
- При необходимост.
- При необходимост.

Сервизното обслужване на тези инструменти извън препоръчаната поддръжка трябва да се извършва само от оторизиран, квалифициран техник.

Тава за охлаждаща течност

При шлайфане металните предмети се нагряват бързо. Важно е предметът да се движи напред-назад по повърхността на шлифовъчния диск и често да се охлажда с помощта на тавата за охлаждаща течност (вж. Фигура VI).

Смяна на крушката на работното осветление

Когато крушката е износена и вече не работи, развийте винтовете, които държат капака на лампата, и внимателно извадете крушката от държача, като я натиснете "навътре" и завъртите обратно на часовниковата стрелка. Свържете се с дилъра или търговеца на дребно за резервни крушки. За да я замените, внимателно вкарайте крушката в гнездото и завъртете по посока на часовниковата стрелка, след което закрепете отново капака на лампата, като обърнете инструкциите, дадени по-горе.

Отстраняване на неизправности / Проблеми	Възможна причина	Решение
Двигателят не се стартира.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ниско напрежение. 2. Отворена верига в двигателя или разхлабени връзки. 3. Изгорял предпазител или прекъсвач. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете източника на захранване за правилно напрежение. 2. Проверете всички оловни връзки на двигателя за разхлабени или отворени връзки. (Изпратете за сервизно обслужване.) 3. Късо съединение. (Изпратете за сервизно обслужване.) 4. Неправилно съответствие между инструмента и веригата, предпазител или прекъсвач.
Двигателят не стартира - предпазител или верига задействане или изпускане на прекъсвачи.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Късо съединение в линията, кабела или щепсела. 2. Късо съединение в двигателя или разхлабени връзки. 3. Неправилни предпазител или прекъсвачи в електрическата мрежа. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете кабела или щепсела за повредена изолация и къси проводници. 2. Проверете всички връзки на двигателя за разхлабени или къси клеми и/или износена изолация. 3. Инсталирайте правилните предпазител или прекъсвачи или превключвател инструмент към подходящо оразмерена верига.
Двигателят прегрява.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Двигателят е претоваран. 2. Прекалено дълъг удължител с недостатъчен габарит (тегло). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете натоварването на двигателя. 2. Използвайте удължител с подходящ габарит и дължина или включете инструмента директно в контакта.
Двигателят спира (в резултат на изгорели предпазител или задействана верига).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Късо съединение в двигателя или разхлабени връзки. 2. Ниско напрежение. 3. Неправилни предпазител или прекъсвачи в електрическата мрежа. 4. Претоварване на двигателя. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете връзките на двигателя за разхлабени или скъсени клеми или износена изолация. (Изпратете за сервизно обслужване.) 2. Коригирайте условията на ниско напрежение (например: неподходяща дължина и/или габарит на удължителя). 3. Инсталирайте правилните предпазител или прекъсвачи, или щепселен инструмент в подходяща верига, съчетана с подходящ предпазител или прекъсвач. 4. Намалете натоварването на двигателя.
Машината се забавя при работа.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прекалено голяма скорост на подаване. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Намаляване на скоростта на подаване на детайла в работната зона на инструмента (шлифовъчния диск).
Вълнообразно състояние на повърхността на детайла.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вибрираща машина. 2. Обработваният детайл не се държи стабилно. 3. Челото на колелото е неравномерно. 4. Колелото е твърде твърдо. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уверете се, че машината е здраво монтирана на стабилна повърхност. 2. Използвайте приспособление за захващане, за да закрепите здраво изделието парче. 3. Обработете шлифовъчния диск. 4. Използвайте по-мек диск или намалете скоростта на подаване.
Линии върху повърхността на детайла.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замърсяване на повърхността на колелото. 2. Обработваният детайл не се държи плтно. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Обработете шлифовъчния диск. 2. Използвайте приспособление за придържане, за да закрепите по-здраво заготовка.
Изгарящи петна или пукнатини в обработвания детайл.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неподходящ тип шлифовъчен диск. 2. Неправилна скорост на подаване. 3. Необходима охлаждаща течност. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Опитайте с козела с по-меко сцепление или по-груба зърнистост. 2. Забавяне на скоростта на подаване на обработвания детайл в колелото. 3. Въведете охлаждаща течност.
Колелото се изтъпява бързо, пясъкът пада.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Скоростта на подаване е твърде агресивна. 2. Колелото е меко. 3. Твърде малък диаметър на колелото. 4. Лошо обличане на колелата. 5. Дефектно залепване на колелото. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете скоростта на подаване на детайла шлифовъчния диск. 2. Изберете шлифовъчен диск с по-твърда връзка от материала. 3. Сменете колелото. 4. Облечете колелото. 5. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ - върнете колелото в мястото на закупуване.
Запушване на колелото и показване на детайла следи от изгаряне.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Колелото е твърде твърдо. 2. Скоростта на подаване е твърде ниска. 3. Лошо обличане на колелата. 4. Необходима охлаждаща течност. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изберете шлифовъчен диск с по-мека връзка на материала. 2. Увеличете скоростта на подаване на обработвания детайл в шлифовъчния диск. 3. Облечете колелото. 4. Въведете охлаждащата течност.

Reguli de siguranță

PERICOL! Nerespectarea oricăreia dintre următoarele instrucțiuni ar putea duce la vătămări corporale grave ale utilizatorului sculei și ale persoanelor aflate în apropiere sau la deteriorarea sculei și a bunurilor!

AVERTISMENT! - Citiți, înțelegeți și respectați toate instrucțiunile din acest manual înainte de a utiliza sau de a opera unealta pentru care este scris și furnizat. Asigurați-vă că orice persoană care urmează să utilizeze unealta a citit și a înțeles instrucțiunile furnizate.

-Purtați întotdeauna ochelari de protecție care respectă un standard recunoscut (CSA sau ANSI).

-Purtați o mască sau un aparat de respirat atunci când se generează praf.

-Țineți persoanele aflate în preajmă departe de zona de lucru în timpul utilizării sculei.

-ATENȚIE! Asigurați-vă întotdeauna că zona de lucru este liberă de orice materiale, lichide sau gaze inflamabile, deoarece utilizarea acestui instrument poate crea scântei.

-Strângeți piulițele de blocare a discului de șlefuit, șuruburile de fixare și toate clemele și protecțiile.

În timpul fiecărei porniri, stați într-o parte a mașinii de tocat și porniți-o. Lăsați polizorul să funcționeze la viteză maximă timp de aproximativ un minut, astfel încât orice defecte sau fisuri nedetectate să devină evidente.

-Păstrați dispozitivele de protecție la locul lor și în stare de funcționare corectă.

-Păstrați mâinile departe de discurile de rectificat.

-Nu atingeți niciodată spatele sau partea de jos a discurilor de șlefuit.

Deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a-l regla sau de a-l repara. Discurile de rectificat continuă să se rotească și după ce scula este oprită. Lăsați întotdeauna roțile să se oprească înainte de a le regla sau de a le întreține.

Pentru a evita șocurile electrice, NU utilizați în condiții de umiditate sau expuneți-l la ploaie.

-Atunci când montați o nouă roată de rectificat, verificați întotdeauna dacă turația maximă declarată este egală sau mai mare decât cea indicată pe polizor. De asemenea, verificați dacă noua roată nu prezintă deteriorări, cum ar fi defecte sau crăpături. Dacă roata pare satisfăcătoare, montați-o pe polizor.

Atunci când a fost montată o nouă roată de rectificat, stați într-o parte a mașinii de rectificat și porniți-o. Lăsați polizorul să funcționeze la viteză maximă timp de aproximativ un minut, astfel încât orice defecte sau fisuri nedetectate să devină evidente.

-Utilizați numai accesoriile recomandate de producător pentru modelul dumneavoastră.

-NU încercați să tăiați nimic cu roata de șlefuit.

-Unelte cu împământare trebuie să fie conectate la o priză care a fost instalată și împământată în mod corespunzător, în conformitate cu toate codurile și ordonanțele locale. Nu mutați niciodată din nou mufa de împământare de la priză și nu o modificați în niciun fel. Nu utilizați prize adaptoare. Dacă aveți îndoieli cu privire la faptul că priza este corect împământată, consultați un electrician calificat.

-Nu folosiți instrumentul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

-Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul legat la spate.

Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este oprit înainte de a conecta unealta.

-ATENȚIE! Înlocuiți imediat discurile de rectificat crăpate.

-Nu strângeți prea tare piulițele axului.

-Reglați suporturile pentru scule ori de câte ori este necesar pentru a menține o distanță de 1/8" (3,2 mm) față de roata de șlefuit.

Service-ul la aceste unelte trebuie efectuat numai de către un tehnician autorizat și calificat.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a începe - Siguranță

Purtați întotdeauna ochelari de protecție care respectă un standard recunoscut (de exemplu: ANSI Z87.1) - (CSA sau ANSI).

Purtați o mască sau un aparat de respirat atunci când se generează praf.

Țineți persoanele aflate în preajmă departe de zona de lucru în timpul utilizării sculei.

AVERTISMENT! Asigurați-vă întotdeauna că zona de lucru este liberă de orice materiale, lichide sau gaze inflamabile, deoarece utilizarea acestui instrument poate crea scântei. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul legat la spate.

AVERTISMENT! Înlocuiți imediat discurile de rectificat crăpate. Nu strângeți excesiv piulițele axului.

Reglați suporturile pentru scule ori de câte ori este necesar pentru a menține o distanță de 1/8" (3,2 mm)

față de roata de șlefuit. Nu șlefuiți NICIODATĂ pe partea laterală a roții. Rectificați numai pe fața roții.

Nu aplicați NICIODATĂ presiune pe piesa de prelucrat atunci când roata de rectificat este rece. Lăsați roata să se încălzească prin aplicarea

treptată a piesei de prelucrat. Nu utilizați NICIODATĂ polizorul fără protecțiile roții. Țineți degetele de la mâini și de la picioare departe de roată.

Înainte de a începe - Electricitate

În cazul unei funcționări defectuoase sau al unui scurtcircuit, împământarea oferă calea de minimă rezistență pentru curentul electric și reduce riscul de șoc electric pentru operator. Această unealtă este echipată cu un cablu electric care are un conductor de împământare a echipamentului și o fișă de împământare. Ștecherul TREBUIE să fie conectat la o priză corespunzătoare care este instalată și împământată corespunzător, în conformitate cu TOATE codurile și ordonanțele locale.

NU MODIFICAȚI FIȘA FURNIZATĂ. Dacă nu se potrivește cu priza, solicitați unui electrician să instaleze priza corespunzătoare.

CONEXIUNEA necorespunzătoare a conductorului de împământare a echipamentului poate duce la creșterea riscului de șoc electric. Conductorul cu izolație verde (cu sau fără dungi galbene) este conductorul de împământare a echipamentului. Dacă este necesară repararea sau înlocuirea cablului electric sau a ștecherului, NU conectați conductorul de împământare a echipamentului la un terminal sub tensiune.

VERIFICAȚI cu un electrician calificat sau cu personalul de service dacă nu înțelegeți complet instrucțiunile de împământare sau dacă nu sunteți sigur că unealta este împământată corespunzător.

Utilizarea cablurilor de extensie

UTILIZAȚI NUMAI CABLURI DE EXTINDERE CU TREI CABLURI care au fișe care se potrivesc cu priză. Reparați sau înlocuiți imediat cablurile deteriorate sau uzate.

Asigurați-vă că prelungitorul este conectat corespunzător și în stare bună. Nu utilizați prelungitoare deteriorate. Înlocuiți întotdeauna un prelungitor deteriorat.

Atunci când folosiți un prelungitor, asigurați-vă că utilizați unul suficient de greu pentru a suporta curentul pe care îl va consuma produsul dumneavoastră. Un cablu subdimensionat va cauza o scădere a voltajului de linie, ceea ce va duce la pierderea de energie și la supraîncălzire. Tabelul de mai jos indică dimensiunea corectă care trebuie utilizată în funcție de lungimea cablului și de amperajul absorbit de sculă (specificat pe plăcuța de identificare). În caz de îndoială, utilizați următorul calibru mai mare. Cu cât numărul de gabarit este mai mic, cu atât este mai greu cablul. (AWG = American Wire Gauge).

Ecartament minim pentru cabluri
prelungitoare (AWG) (numai în cazul
utilizării de 120 volți)

Evaluarea amperajelor		Lungimea totală a cablului în picioare (metri)			
Mai mult de	Nu mai mult de	25' (7,6m)	50' (15m)	100' (30,4m)	150'(45,7m)
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Nerecomandat	

Folosiți un circuit electric separat pentru uneltele dumneavoastră. Acest circuit nu trebuie să fie mai mic de un fir de calibru 12 și trebuie să fie protejat cu o siguranță cu temporizare de 5 A. Înainte de a conecta motorul la linia de alimentare, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF (oprit), iar curentul electric este egal cu curentul imprimat pe plăcuța de identificare a motorului. Funcționarea la o tensiune mai mică va deteriora motorul și nu este acoperită de garanție.

Înainte de a începe - Asamblare și instalare

Montarea polizorului pe bancul de lucru

Înainte de a încerca să utilizați acest polizor, acesta trebuie să fie montat corespunzător pe un banc de lucru sau pe un suport de șlefuit.

ATENȚIE! Polizoarele de banc vibrează. Mișcarea polizorului în timpul rotației de mare viteză poate cauza răniri sau deteriorări ale piesei de lucru sau ale operatorului. Montați polizorul în siguranță pe un banc de lucru sau pe un suport de șlefuit robust.

- Poziționați polizorul pe masa de lucru.
- Marcați bancul de lucru prin cele două găuri de montare situate în baza polizorului.
- Se fac găuri în bancul de lucru, în dreptul marcajelor.
- Cu ajutorul a două șuruburi lungi, șaibe, șaibe de blocare și piulițe, așa cum se arată (nu sunt furnizate), fixați polizorul pe masa de lucru (a se vedea figura I).

Instalarea scutului pentru ochi

Ecranele pentru ochi trebuie instalate înainte de a utiliza polizorul de banc.

- Montați tijele scutului din stânga și din dreapta pe partea interioară a apărătorilor de roți cu ajutorul șuruburilor hexagonale.
- Odată ce tijele scutului sunt bine fixate, glisați suportul scutului pe scut.
- Strângeți șurubul de cărucior, lăsându-l suficient de liber pentru a permite ridicarea și coborârea ușoară a scutului de siguranță. (A se vedea figurile I-III).

NOTĂ: Scutul pentru ochi trebuie să se miște liber atunci când este reglat, dar trebuie să rămână în poziție atunci când butonul de blocare este strâns.

AVERTISMENT! Opriti alimentarea cu energie electrică și scoateți fișa de la priză înainte de a schimba discurile de rectificat. Atunci când porniți polizorul cu o roată nou instalată, NU stați în fața polizorului. Stați într-o parte și lăsați polizorul să funcționeze timp de cel puțin un minut înainte de a trece la utilizarea acestuia.

Instalarea sau schimbarea roții

- Slăbiți piulițele hexagonale ale suportului pentru scule și glisați suportul pentru scule departe de roată.
- Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta șuruburile capacului roții și scoateți capacul roții.
- Montați o cheie de dimensiuni corespunzătoare pe piulița hexagonală a axului.
- Slăbiți piulița roții în sensul acelor de ceasornic pentru partea stângă și în sens invers acelor de ceasornic pentru partea dreaptă.
- Îndepărtați flanșa exterioră și roata de rectificat. Pentru a scoate piulița hexagonală, rotiți cheia și piulița până când cheia se sprijină pe masa de lucru din spatele sculei.
- Inspectați cu atenție noua roată pentru a vă asigura că nu există fisuri, cioburi sau alte deteriorări.
- Curățați suprafețele flanșei și instalați noua roată, flanșa și piulița hexagonală a fusului.
- Pentru a instala o nouă roată de rectificat, inversați procedura de mai sus.
- Asigurați-vă că roata de rectificat și flanșa exterioră sunt așezate corect pe arborele axului.
- Înlocuiți capacul roții și repositionați suportul pentru scule.
- Suportul pentru scule, deflectorul de scânteii și scuturile pentru ochi vor trebui reajustate după finalizarea instalării roții.
- Atunci când porniți polizorul cu o roată nou instalată, NU stați în fața polizorului. Stați într-o parte și lăsați polizorul să funcționeze timp de cel puțin un minut înainte de a proceda la utilizarea acestuia.

IMPORTANT! Nu strângeți prea tare piulița hexagonală a fusului, deoarece acest lucru poate cauza crăparea roții. **ATENȚIE! NU INSTALAȚI ȘI NU UTILIZAȚI O ROATĂ DE RECTIFICAT DETERIORATĂ.** Forța de rotație poate face ca o roată deteriorată să zboare în bucăți și ar putea răni operatorii sau trecătorii (a se vedea figura IV).

Reglarea și instalarea suportului pentru scule

Montați suporturile pentru scule pe suportul suportului de lucru folosind cele două șuruburi hexagonale și șaibele (a se vedea figura V).

Înainte de a strânge șuruburile, reglați distanța dintre roata de șlefuit și suportul de lucru la maximum 1/8" (3,2 mm). Strângeți bine.

Ajustări

Pentru a preveni ca piesa de prelucrat să fie trasă și prinsă între suportul pentru scule și roată, reglați din nou poziția suportului pentru scule ori de câte ori este necesar pentru a menține distanța de 1/8" (3,2 mm).

1. Slăbiți, dar nu îndepărtați cele două piulițe hexagonale care fixează brațul suportului pentru scule.
2. Glisați suportul pentru scule înăuntru sau în afară pentru a obține o distanță de 1/8" (3,2 mm) față de suprafața discului de șlefuit.
3. Strângeți din nou cele două piulițe hexagonale.

Utilizarea polizorului de banc

Acest polizor de banc este ideal pentru ascuțirea dălților, topoarelor și a altor unelte pentru tăierea lemnului. De asemenea, este utilă pentru repararea vârfurilor de la șurubelnițe și burghie sau pentru îndepărtarea excesului de bavuri metalice de pe piesele de metal tăiate.

Cu accesoriile adecvate, această unealtă poate fi utilizată pentru curățarea suprafețelor metalice cu ajutorul unei perii de sârmă sau pentru lustruire și polizare cu ajutorul unei roți de pânză.

ON/OFF

Înteruptorul basculant de pornire/oprire este situat în partea din față a polizorului.

1. Apăsăți partea marcată ON pentru a porni mașina de tocat.
2. Apăsăți partea marcată OFF pentru a opri mașina de tocat.

Măcinare

- Reglați suportul pentru scule pentru a se adapta la piesele de lucru mari sau cu forme neobișnuite.
- Mențineți întotdeauna piesa de prelucrat în mișcare pe fața discului de rectificat. Rectificarea continuă în același punct de pe roată va provoca uzura canelurilor în roată. Roata se poate fisura sau se poate deteriora mai ușor, iar șlefuirea altor obiecte va fi dificilă.
- Dacă piesa de prelucrat devine fierbinte, scufundați-o în apă sau ulei pentru a o răci.
- Rectificați întotdeauna pe fața roții (în jurul diametrului), NICIODATĂ pe părțile laterale. Presiunea laterală asupra discurilor de rectificat poate provoca fisuri deteriorări.
- În cazul în care fața discului de rectificat este uzată neuniform, devine canelată sau nu mai este netedă și plană, discul trebuie remodelat cu o unealtă de rectificat (nu este furnizată).
- În cazul în care diametrul roții de rectificat nu mai este rotund, roata trebuie reconfigurată cu o unealtă de rectificat sau înlocuită.
- În cazul în care suprafața roții devine încărcată și plictisită de materialul piesei de prelucrat, roata trebuie curățată cu o unealtă de pilire.
- După reconfigurare, reglați întotdeauna din nou suporturile pentru scule și apărătoarele de scânteie.

Întreținere

Întreținere necesară

1. Verificați cablul de alimentare
2. Verificați dacă roțile nu prezintă fisuri
3. Verificați piesele mobile pentru probleme de aliniere și de legare
4. Îmbrăcați roțile de rectificat
5. Înlocuiți discurile de rectificat (consultați secțiunea manual pentru detalii)
6. Curățați și aspirați praful de pe carcasa motorului și de pe alte părți ale polizorului
7. Înlocuiți becul luminii de lucru

Frecvență

- Înainte de fiecare utilizare.
- Înainte de fiecare utilizare.
- Înainte de fiecare utilizare.
- După cum este necesar.
- După cum este necesar.
- După cum este necesar.
- După cum este necesar.

Serviciile de întreținere care depășesc întreținerea recomandată pentru aceste unelte trebuie efectuate numai de un tehnician autorizat și calificat.

Tavă pentru lichid de răcire

În timpul polizării, obiectele metalice se încălzesc rapid. Este important să continuați să mișcați obiectul înainte și înapoi pe fața discului de rectificat și să răciți frecvent obiectul cu ajutorul tăvii de răcire (a se vedea VI).

Înlocuirea becului pentru lumina de lucru

Când becul este uzat și nu mai funcționează, deșurubați șuruburile care fixează capacul lămpii, apoi scoateți ușor becul din suport împingându-l înăuntru și rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Contactați dealerul sau vânzătorul pentru becuri de schimb. Pentru a înlocui, împingeți ușor becul în soclu și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic, apoi refixați capacul lămpii inversând instrucțiunile furnizate mai sus.

Depanare / Probleme	Cauză probabilă	Soluție
Motorul nu pornește.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Joasă tensiune. 2. Circuit deschis în motor sau conexiuni slăbite. 3. Siguranță sau întrerupător ars. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă sursa de alimentare are tensiunea corespunzătoare. 2. Inspectați toate conexiunile de conductoare de pe motor pentru conexiuni slăbite sau deschise. (Trimiteți la service.) 3. Scurtcircuit. (Trimiteți la service.) 4. Potrivire necorespunzătoare între sculă și circuit, siguranță sau întrerupător.
Motorul nu pornește - siguranțe sau circuit întrerupătoare care se declanșează sau explodează.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scurtcircuit în linie, cablu sau fișă. 2. Scurtcircuit în motor sau conexiuni slăbite. 3. Siguranțe sau întrerupătoare de circuit incorecte în linia de alimentare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspectați cablul sau ștecherul pentru izolație deteriorată și fire în scurtcircuit. 2. Inspectați toate conexiunile motorului pentru a vedea dacă există terminale slăbite sau scurtcircuitate și/sau izolație uzată. 3. Instalați siguranțele sau circuitul corect întrerupătoare sau comutator instrument la un instrument de dimensiuni corespunzătoare circuit.
Motorul se supraîncălzește.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motorul este suprasolicitat. 2. Cablu prelungitor prea lung și de calibrul (greutate) insuficient. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduceți sarcina pe motor. 2. Folosiți un prelungitor de calibrul și lungime corespunzătoare sau conectați scula direct la priză.
Motorul se blochează (rezultând în siguranțe arse sau circuit declanșat).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scurtcircuit în motor sau conexiuni slăbite. 2. Tensiune joasă. 3. Siguranțe sau întrerupătoare de circuit incorecte în linia de alimentare. 4. Supraîncărcarea motorului. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inspectați conexiunile de pe motor pentru a vedea dacă sunt slăbite sau terminale în scurtcircuit sau izolație uzată. (Trimiteți pentru servirea.) 2. Corectați condițiile de joasă tensiune (de exemplu: lungimea și/sau calibrul necorespunzător al prelungitorului). 3. Instalați siguranțele sau întrerupătoarele de circuit corecte sau conectați instrument într-un circuit adecvat, adaptat la un circuit de siguranță sau întrerupător corespunzător. 4. Reduceți sarcina pe motor.
Mașina încetinește în timpul funcționării.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Viteza de avans prea mare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduceți viteza de alimentare a piesei de prelucrat în zona de lucru a sculei (roata de rectificat).
Stare ondulată pe suprafața piesei de prelucrat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mașină vibratoare. 2. Piesa de lucru nu este ținută ferm. 3. Fața roții este neuniformă. 4. Roata este prea tare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asigurați-vă că mașina este montată în siguranță pe un suport solid suprafață. 2. Utilizați un dispozitiv de fixare pentru a reține ferm piesa de lucru. 3. Pregătiți roata de rectificat. 4. Utilizați o roată mai moale sau reduceți viteza de avans.
Linii pe suprafața piesei de prelucrat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impuritate pe suprafața roții. 2. Piesa de prelucrat nu este ținută strâns. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pregătiți roata de rectificat. 2. Utilizați un dispozitiv de fixare pentru a reține mai ferm piesa de prelucrat.
Pete de arsură sau fisuri în piesa de prelucrat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tipul necorespunzător de disc de rectificat. 2. Viteză de avans necorespunzătoare. 3. Lichid de răcire necesar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Încercați roți cu o legătură mai moale sau cu granulație mai grosieră. 2. Încetiniți viteza de alimentare a piesei de prelucrat în roată. 3. Introduceți lichidul de răcire.
Roata se opacizează rapid, nisipul cade.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Viteza de avans este prea agresivă. 2. Roata este moale. 3. Diametrul roții este prea mic. 4. Pansament prost al roților. 5. Lipirea defectuoasă a roților. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduceți viteza de avans a piesei de prelucrat în roata de rectificat. 2. Selectați o roată de șlefuit cu o legătură mai dură de material. 3. Înlocuiți roata. 4. Îmbrăcați roata. 5. NU UTILIZAȚI - întoarceți roata la punctul de achiziție.
Înfundarea roților și afișarea pieselor de prelucrat urme de arsuri.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Roata este prea tare. 2. Viteza de avans este prea mică. 3. Îmbrăcarea proastă a roților. 4. Lichid de răcire necesar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Selectați o roată de rectificat cu o suprafață urme de arsuri. 2. Viteza de avans este prea mică. 3. Îmbrăcarea proastă a roților. 2. Creșteți viteza de avans a piesei de prelucrat. 3. Îmbrăcați. 4. Lichid de răcire necesar. în roata de șlefuit.

Sigurnosna pravila

OPASNOST! Nepoštivanje bilo koje od sljedećih uputa može rezultirati teškim osobnim ozljedama korisnika alata i promatrača ili uzrokovati štetu na alatu i imovini!

UPOZORENJE! – Pročitajte, razumite i pridržavajte se svih uputa u ovom priručniku prije uporabe ili rukovanja alatom za koji je napisan i isporučen. Osigurajte to svatko tko će koristiti alat pročitao je i razumio priložene upute.

- Uvijek nosite zaštitu za oči koja je u skladu s priznatim standardom (CSA ili ANSI).

- Nosite masku ili respirator kada se stvara prašina.

- Držite promatrače podalje od radnog područja dok radite s alatom.

UPOZORENJE! Uvijek osigurajte da u radnom području nema zapaljivih materijala, tekućina ili plinova, jer korištenje ovog alata može stvoriti iskre.

- Zategnite sigurnosne matice brusne ploče, pričvrstne vijke i sve stezaljke i štitnike.

- Tijekom svakog pokretanja stanite s jedne strane mlina i uključite ga. Ostavite mlin da radi pri punoj brzini otprilike jednu minutu tako da bilo koji neotkriveni nedostaci ili pukotine postat će očiti.

- Ostavite štitnike na mjestu i neka pravilno rade.

- Držite ruke podalje od brusnih ploča.

- Nikada ne posežite iza ili ispod brusnih ploča.

- Isključite iz napajanja prije podešavanja ili servisiranja. Brusne ploče nastavljaju se okretati nakon što se alat isključi. Uvijek dopustite da se kotači zaustave prije podešavanja ili servisiranja.

- Kako biste izbjegli električni udar, NEMOJTE koristiti u vlažnim uvjetima ili izlagati kiši.

- Prilikom postavljanja novog brusnog kotača, uvijek provjerite da navedeni maksimalni broj okretaja u minuti odgovara ili premašuje onaj naveden na brusilicu. Provjerite i novi kotač oštećenja, kao što su pukotine ili pukotine. Ako se kotač čini zadovoljavajućim, postavite ga na brusilicu.

- Kada je postavljena nova brusna ploča, stanite s jedne strane brusilice i uključite je. Ostavite mlin da radi pri punoj brzini otprilike jedan minute kako bi svi neotkriveni nedostaci ili pukotine postali očiti.

- Koristite samo pribor koji je preporučio proizvođač za vaš model.

- NE pokušavajte ništa rezati brusnim kotačem.

- Uzemljeni alati moraju biti uključeni u utičnicu koja je ispravno instalirana i uzemljena u skladu sa svim lokalnim zakonima i uredbama. Nikada nemojte uklanjati uzemljenje iz utikača ili ga na bilo koji način modificirajte. Ne koristite adapterske utikače. Ako niste sigurni je li utičnica ispravno uzemljena, obratite se kvalificirani električar.

- Nemojte koristiti alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu svezanu.

- Prije uključivanja alata provjerite je li prekidač isključen.

UPOZORENJE! Odmah zamijenite napukle brusne ploče.

- Nemojte previše zatezati matice vretena.

- Podesite oslonce alata kad god je potrebno kako biste održali udaljenost od 1/8" (3,2 mm) od brusne ploče.

- Servisiranje ovih alata smije obavljati samo ovlašteni, kvalificirani tehničar.

Upute za uporabu

Prije nego počnete - Sigurnost

Uvijek nosite zaštitu za oči koja je u skladu s priznatim standardom (na primjer: ANSI Z87.1) - (CSA ili ANSI).

Nosite masku ili respirator kada se stvara prašina.

Držite promatrače podalje od radnog područja dok radite s alatom.

UPOZORENJE! Uvijek osigurajte da u radnom području nema zapaljivih materijala, tekućina ili plinova, jer korištenje ovog alata može stvoriti iskre. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu svezanu.

UPOZORENJE! Odmah zamijenite napukle brusne ploče. Nemojte previše zatezati matice vretena.

Podesite oslonce alata kad god je potrebno kako biste održali udaljenost od 1/8" (3,2 mm) od brusne ploče.

NIKADA ne brusite sa strane kotača. Brusite samo na prednjoj strani kotača.

NIKADA ne pritiskajte radni predmet kada je brusna ploča hladna. Pustite da se kotač zagrije postupnim nanošenjem obratka.

NIKADA ne koristite mlin bez štitnika kotača. Držite palčeve i prste dalje od kotača.

Prije nego počnete – elekrika

U slučaju kvara ili kratkog spoja, uzemljenje osigurava put najmanjeg otpora za električnu struju i smanjuje rizik od strujnog udara za operatera. Ovaj alat je opremljen električnim kablom koji ima vodič za uzemljenje opreme i utikač za uzemljenje. Utikač MORA biti uključen u odgovarajuću utičnicu koja je pravilno instalirana i uzemljena u skladu sa SVIM lokalnim zakonima i uredbama.

NE MODIFICIRAJTE PRILOŽENI UTIKAČ. Ako ne odgovara utičnici, neka električar instalira odgovarajuću utičnicu.

NEISPRAVNO SPAJANJE vodiča za uzemljenje opreme može dovesti do povećanog rizika od električnog udara. Vodič sa zelenom izolacijom (sa ili bez žutih pruga) je vodič za uzemljenje opreme. Ako je potreban popravak ili zamjena električnog kabla ili utikača, NEMOJTE spajati vodič za uzemljenje opreme na terminal pod naponom.

PROVJERITE se kod kvalificiranog električara ili servisera ako ne razumijete u potpunosti upute za uzemljenje ili ako niste sigurni je li alat pravilno uzemljen.

Upotreba produžnih kabela

KORISTITE SAMO TROŽIČNE PRODUŽNE KABELE koji imaju utikače koji odgovaraju utičnici. Odmah popravite ili zamijenite oštećene ili istrošene kabele.

Provjerite je li produžni kabel ispravno ožičen i u dobrom stanju. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Uvijek zamijenite oštećeni produžni kabel.

Kada koristite produžni kabel, svakako koristite onaj dovoljno težak da izdrži struju koju vaš proizvod troši. Premali kabel uzrokovat će pad mrežnog napona, što će rezultirati gubitkom snage i pregrijavanjem. Donja tablica pokazuje ispravnu veličinu za korištenje u skladu s duljinom kabela i amperažom alata (određeno na natpisnoj pločici). Ako ste u nedoumici, upotrijebite sljedeći teži mjerač. Što je mjerni broj manji, kabel je teži. (AWG = američki mjerač žice).

Minimalni promjer za produžne kabele
(AWG) (samo kada se koristi 120 volti)

Amperna vrijednost		Ukupna duljina kabela u stopama (metri)			
Više od	Ne više od	25' (7,6m)	50' (15m)	100' (30,4m)	150' (45,7m)
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Ne preporučuje se	

Koristite poseban električni krug za svoje alate. Ovaj strujni krug ne bi trebao biti manji od žice promjera #12 i trebao bi biti zaštićen osiguračem s vremenskim odmakom od 5 A. Prije spajanja motora na električni vod, provjerite je li prekidač u položaju OFF i da je električna struja ocijenjena kao struja navedena na natpisnoj pločici motora. Rad na nižem naponu oštetit će motor i nije pokriven jamstvom.

Prije nego počnete – sastavljanje i instalacija

Montaža brusilice na radni stol

Prije nego pokušate koristiti ovu brusilicu, ona mora biti pravilno montirana na radni stol ili postolje za mljevenje.

OPREZ! Stolne brusilice vibriraju. Kretanje brusilice tijekom velike brzine vrtnje može uzrokovati ozljede ili oštećenje obratka ili rukovatelja. Čvrsto montirajte brusilicu na čvrsti radni stol ili stalak za mljevenje.

1. Postavite brusilicu na radni stol.
2. Označite radni stol kroz dvije montažne rupe koje se nalaze u bazi brusilice.
3. Izbušite rupe na radnom stolu na oznakama.
4. Koristeći dva dugačka vijka, podloške, sigurnosne podloške i matice, kao što je prikazano (nisu isporučeni), pričvrstite brusilicu na radni stol (vidi sliku I).

Ugradnja štitnika za oči

Prije rada stolne brusilice moraju se postaviti štitnici za oči.

1. Montirajte lijevu i desnu štitnu šipku na unutarnju stranu štitnika kotača pomoću šesterokutnih vijaka.
2. Nakon što su šipke štita čvrsto postavljene na svoje mjesto, gurnite držač štita na štit.
3. Zategnite vijak nosača, ostavljajući ga dovoljno labavim da omogućite lako podizanje i spuštanje sigurnosnog štita. (Vidi slike I do III).

NAPOMENA: Štitnik za oči trebao bi se slobodno kretati kada se podešava, ali ostati na mjestu kada je gumb za zaključavanje zategnut.

UPOZORENJE! Isključite struju i izvucite utikač iz utičnice prije mijenjanja brusnih ploča. Prilikom uključivanja mlina s novougrađenim kotačem, NEMOJTE STOJATI ISPRED BRUSILICE. Stanite sa strane i pustite mlin da radi najmanje jednu minutu prije nego što ga nastavite koristiti.

Ugradnja ili promjena kotača

1. Otpustite šesterokutne matice oslonca alata i gurnite oslonac alata dalje od kotača.
2. Pomoću odvijača uklonite vijke poklopca kotača i skinite poklopac kotača.
3. Postavite ključ odgovarajuće veličine na šesterokutnu maticu vretena.
4. Otpustite maticu kotača u smjeru kazaljke na satu za lijevu stranu i suprotno od smjera kazaljke na satu za desnu stranu.
5. Uklonite vanjsku prirubnicu i brusnu ploču. Da biste uklonili šesterokutnu maticu, okrećite ključ i maticu dok ključ ne bude na radnom stolu iza alata.
6. Pažljivo pregledajte novi kotač kako biste bili sigurni da nema pukotina, strugotina ili drugih oštećenja.
7. Očistite površine prirubnice i postavite novi kotač, prirubnicu i šesterokutnu maticu vretena.
8. Za ugradnju novog brusnog kotača, obrnite gornji postupak.
9. Provjerite jesu li brusna ploča i vanjska prirubnica pravilno postavljeni na osovinu vretena.
10. Vratite poklopac kotača i namjestite oslonac alata.
11. Oslonac alata, deflektor iskr i štitnici za oči morat će se ponovno podesiti nakon dovršetka postavljanja kotača.
12. Kada uključujete mlin s novougrađenim kotačem, NEMOJTE STOJATI ISPRED MLINICA. Stanite sa strane i pustite mlin da radi najmanje jednu minutu prije nego što ga nastavite koristiti.

VAŽNO! Nemojte previše zatezati šesterokutnu maticu vretena jer to može uzrokovati pucanje kotača. OPREZ! NEMOJTE UGRADITI ILI KORISTITI OŠTEĆEN BRUS. Sila rotacije može uzrokovati da se oštećeni kotač rasleti i može ozlijediti operatere ili promatrače (pogledajte sliku IV).

Podešavanje i ugradnja naslona alata

Montirajte oslonce alata na nosač radnog oslonca pomoću dva šesterokutna vijka i podložnih pločica (vidi sliku V).

Prije zatezanja vijaka, podesite razmak između brusne ploče i radnog oslonca na maksimalno 1/8" (3,2 mm). Čvrsto zategnite.

Prilagodbe

Kako biste spriječili da se obradak povuče i uhvati između oslonca alata i kotača, ponovno namjestite položaj oslonca alata kad god je potrebno kako biste održali razmak od 1/8" (3,2 mm).

1. Otpustite, ali nemojte uklanjati, dvije šesterokutne matice koje drže polugu oslonca alata.
2. Gurnite postolje alata unutra ili van kako biste postigli udaljenost od 1/8" (3,2 mm) od površine brusnog kotača.
3. Ponovno zategnite dvije šesterokutne matice.

Korištenje vaše stolne brusilice

Ova stolna brusilica idealna je za oštrenje dljeteta, sjekira i drugih alata za rezanje drva. Također je koristan za popravak vrhova na odvijačima i svrdlima ili za uklanjanje viška metalnih oštrica s komada odrezanog metala.

S odgovarajućim priborom, ovaj se alat može koristiti za čišćenje metalnih površina pomoću žičane četke ili za brušenje i poliranje pomoću kotača za tkanine.

Uključeno, Isključeno (ON/OFF)

Prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi se na prednjoj strani mlina.

1. Pritisnite stranu s oznakom ON kako biste uključili mlin.
2. Pritisnite stranu s oznakom OFF kako biste isključili mlin.

Mljevenje

- Podesite oslonac alata za velike ili neobično oblikovane izratke.
- Radni komad uvijek držite u pokretu preko površine brusne ploče. Kontinuirano brušenje na istom mjestu na ploči uzrokovat će trošenje utora u kotač. Točak može puknuti ili se lakše oštetiti, a brušenje drugih predmeta bit će otežano.
- Ako se obradak zagrije, uronite ga u vodu ili ulje da se ohladi.
- Uvijek brusite na prednjoj strani ploče (oko promjera), NIKADA na stranama. Bočni pritisak na brusne ploče može uzrokovati pucanje i oštećenje.
- Ako je površina brusne ploče neravnomjerno istrošena, ubrazdana ili više nije glatka i ravna, brusnu ploču treba preoblikovati alatom za ravnanje (ne isporučeno).
- Ako promjer brusne ploče više nije okrugao, ploču treba preoblikovati alatom za brušenje ili zamijeniti.
- Ako površina ploče postane opterećena i mat od materijala izratka, ploču treba očistiti alatom za ravnanje.
- Nakon preoblikovanja uvijek ponovno podesite oslonce alata i hvatače iskri.

Održavanje

Potrebno održavanje

1. Provjerite kabel za napajanje
2. Provjerite ima li na kotačima pukotina
3. Provjerite ima li pokretnih dijelova problema s poravnanjem i vezivanjem
4. Brusni kotači
5. Zamijenite brusne ploče (pogledajte odjeljak priručnika za detalje)
6. Očistite i usisajte prašinu s kućišta motora i ostalih dijelova mlina
7. Zamijenite žarulju radnog svjetla

Frekvencija

Prije svake upotrebe.
Prije svake upotrebe.
Prije svake upotrebe.
Po potrebi.
Po potrebi.
Po potrebi.
Po potrebi.

Servis izvan preporučenog održavanja na ovim alatima smije obavljati samo ovlašteni, kvalificirani tehničar.

Ladica za rashladno sredstvo

Prilikom brušenja metalni predmeti se brzo zagrijavaju. Važno je stalno pomicati predmet naprijed-natrag po površini brusne ploče i često hladiti predmet pomoću posude za rashladno sredstvo (vidi VI).

Zamjena žarulje radnog svjetla

Kada se žarulja istroši i više ne radi, odvrnite vijke koji drže poklopac žarulje, a zatim nježno uklonite žarulju iz držača guranjem 'unutra' i okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Za zamjenske žarulje kontaktirajte trgovca ili prodavača. Za zamjenu lagano gurnite žarulju u utičnicu i okrenite je u smjeru kazaljke na satu, a zatim ponovno pričvrstite poklopac žarulje prema gore navedenim uputama.

Rješavanje problema / Problemi	Vjerojatni uzrok	Lijek
Motor se ne pokreće.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niski napon. 2. Otvoreni krug u motoru ili labavi spojevi. 3. Pregorio osigurač ili prekidač. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite je li izvor napajanja odgovarajući napon. 2. Provjerite jesu li svi spojevi vodiča na motoru labavi ili otvorene veze. (Pošaljite na servis.) 3. Kratki spoj. (Pošaljite na servis.) 4. Nepravilno podudaranje između alata i krug, osigurač ili prekidač
Motor se ne pokreće – osigurači ili prekidači strujnog kruga se aktiviraju ili pregorevaju.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kratki spoj u vodu, kabelu ili utikaču. 2. Kratki spoj u motoru ili labavi spojevi. 3. Neispravni osigurači ili prekidači u električnom vodu. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite je li kabel ili utikač oštećena izolacija i kratko spojene žice. 2. Provjerite jesu li svi spojevi na motoru labavi ili kratko spojene stezaljke i/ili istrošena izolacija. 3. Instalirajte ispravne osigurače ili krug lomilice ili zamijenite alat odgovarajuće veličine strujni krug.
Motor se pregrijava.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motor preopterećen. 2. Produžni kabel je predug i premale širine (težine). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite opterećenje motora. 2. Koristite produžni kabel odgovarajućeg promjera i duljine ili uključite alat izravno u utičnicu.
Motor stalls (resulting in blown fuses or tripped circuit).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kratki spoj u motoru ili labavi spojevi. 2. Niski napon. 3. Neispravni osigurači ili prekidači u električnom vodu. 4. Preopterećenje motora. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite ima li spojeva na motoru labavih ili kratko spojene stezaljke ili istrošena izolacija. (Pošaljite za Servisiranje.) 2. Ispravite uvjete niskog napona (na primjer: neodgovarajuća duljina i/ili širina produžnog kabela). 3. Instalirajte ispravne osigurače ili prekidače ili utikače alat u odgovarajući krug, usklađen s an odgovarajući osigurač ili prekidač. 4. Smanjite opterećenje motora.
Stroj usporava tijekom rada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brzina dodavanja je prevelika. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite brzinu uvlačenja obratka u radno područje alata (brusne ploče).
Valovito stanje na površini obratka.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stroj vibrira. 2. Izradak se ne drži čvrsto. 3. Neravna površina kotača. 4. Kotač je pretvrd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Osigurajte da je stroj sigurno postavljen na čvrstu podlogu površinski. 2. Upotrijebite držač za čvrsto držanje obradaka. 3. Dotjerajte brusnu ploču. 4. Koristite mekši kotač ili smanjite brzinu napredovanja.
Linije na površini obratka.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nečistoća na površini kotača. 2. Izradak se ne drži čvrsto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dotjerajte brusnu ploču. 2. Upotrijebite držač za čvršće držanje obradak.
Zapaljene točke ili pukotine na izratku.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neodgovarajuća vrsta brusne ploče. 2. Neodgovarajuća brzina dodavanja. 3. Potrebna rashladna tekućina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isprobajte kotače s mekšom vezom ili grubljom granulacijom. 2. Usporite brzinu povlačenja obratka u kotač. 3. Uvedite rashladno sredstvo.
Kotač se brzo otupi, pijesak otpada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brzina dodavanja je preagresivna. 2. Kotač je mekan. 3. Premali promjer kotača. 4. Loše dotjerivanje kotača. 5. Neispravno spajanje kotača. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite brzinu posmaka izratka u brušenje kotač. 2. Odaberite brusnu ploču s čvršćom vezom od materijala. 3. Zamijenite kotač. 4. Obucite kotač. 5. NEMOJTE KORISTITI – vratite kotač na mjesto kupnje.
Kotači su začepljeni i na izratku se vide tragovi opekotina.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kotač je pretvrd. 2. Brzina dodavanja je prespora. 3. Loše dotjerivanje kotača. 4. Potrebna rashladna tekućina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odaberite brus s mekšom veza materijala. 2. Povećajte brzinu napredovanja obratka brusnu ploču. 3. Obucite kotač. 4. Uvedite rashladno sredstvo.

Biztonsági Szabályok

VESZÉLY! A következő utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést okozhat a szerszám használója és a körülötte lévők számára, vagy kárt okozhat a szerszámban és a tulajdonban!

FIGYELEM! – Olvassa el, értse meg és tartsa be az összes utasítást ebben a kézikönyvben, mielőtt használja vagy üzemelteti a szerszámot, amelyre ez íródott és biztosítva van. Győződjön meg arról, hogy bárki, aki használni fogja a szerszámot, elolvasta és megértette a megadott utasításokat.

- Mindig viseljen olyan szemvédőt, amely megfelel egy elismert szabványnak (CSA vagy ANSI).
 - Viseljen maszkot vagy légzőkészüléket, amikor por keletkezik.
 - Tartsa távol a nézőket a munkaterülettől a szerszám használata közben.
 - **FIGYELEM!** Mindig győződjön meg arról, hogy a munkaterület mentes minden gyúlékony anyagtól, folyadéktól vagy gáztól, mert a szerszám használata szikrákat okozhat.
 - Húzza meg a csiszolókorong záróanyáit, a rögzítőcsavarokat és az összes bilincset és védőburkolatot.
 - Minden indításkor álljon a csiszoló oldalára, és kapcsolja be. Hagyja, hogy a csiszoló teljes sebességgel működjön körülbelül egy percig, hogy bármilyen észrevétlen hibát vagy repedést észlelni lehessen.
 - Tartsa a védőburkolatokat a helyükön és működőképesen.
 - Tartsa a kezeit távol a csiszolókorongoktól.
 - Soha ne nyúljon a csiszolókorongok mögé vagy alá.
 - Húzza ki a tápegységéből, mielőtt beállítaná vagy karbantartaná. A csiszolókorongok tovább forognak, miután a szerszámot kikapcsolták. Mindig hagyja, hogy a korongok megálljanak, mielőtt beállítaná vagy karbantartaná.
 - Az elektromos sokk elkerülése érdekében NE használja nedves körülmények között, vagy ne tegye ki esőnek.
 - Új csiszolókorong felszerelésekor mindig ellenőrizze, hogy a megadott maximális fordulatszám megfelel-e vagy meghaladja a csiszolóén megadott értékét. Ellenőrizze az új korongot is, hogy van-e rajta sérülés, például hiba vagy repedés. Ha a korong megfelelőnek tűnik, szerelje fel a csiszolóra.
 - Amikor új csiszolókorongot szerel fel, álljon a csiszoló oldalára, és kapcsolja be. Hagyja, hogy a csiszoló teljes sebességgel működjön körülbelül egy percig, hogy bármilyen észrevétlen hibát vagy repedést észlelni lehessen.
 - Csak olyan kiegészítőket használjon, amelyeket a gyártó ajánlott az Ön modelljéhez.
 - NE próbáljon meg bármit vágni a csiszolókoronggal.
 - A földelt szerszámokat csak olyan aljzatba szabad csatlakoztatni, amelyet megfelelően telepítettek és földeltek, a helyi előírásoknak és rendeleteknek megfelelően. Soha ne távolítsa el a földelő tűskét a dugóról, vagy ne módosítsa azt semmilyen módon. Ne használjon adapter dugókat. Ha kétségei vannak afelől, hogy az aljzat megfelelően földelt, konzultáljon egy szakképzett villanyszerelővel.
 - Ne használja a szerszámot fáradt állapotban, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt.
 - Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa a haját hátra.
 - Győződjön meg arról, hogy a tápkapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná a szerszámot.
- **FIGYELEM!** Azonnal cserélje ki a repedt csiszolókorongokat.
 - Ne húzza meg túlságosan a tengelyanyákat.
 - Állítsa be a szerszám támasztékait, amikor szükséges, hogy fenntartsa a 1/8" (3,2 mm) távolságot a csiszolókorongtól.
 - Ezen szerszámok karbantartását csak engedéllyel rendelkező, szakképzett technikus végezheti.

Üzemeltetési Utasítások

Mielőtt Elkezd – Biztonság

Mindig viseljen olyan szemvédőt, amely megfelel egy elismert szabványnak (például: ANSI Z87.1) - (CSA vagy ANSI).

Viseljen maszkot vagy légzőkészüléket, amikor por keletkezik.

Tartsa távol a nézőket a munkaterülettől a szerszám használata közben.

FIGYELEM! Mindig győződjön meg arról, hogy a munkaterület mentes minden gyúlékony anyagtól, folyadéktól vagy gáztól, mert a szerszám használata szikrákat okozhat. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa a haját hátra.

FIGYELEM! Azonnal cserélje ki a repedt csiszolókorongokat. Ne húzza meg túlságosan a tengelyanyákat.

Állítsa be a szerszám támasztékait, amikor szükséges, hogy fenntartsa a 1/8" (3,2 mm) távolságot a csiszolókorongtól. **SOHA** ne csiszoljon a korong oldalán. Csiszoljon csak a korong felületén.

SOHA ne gyakoroljon nyomást a munkadarabra, amikor a csiszolókorong hideg. Hagyja, hogy a korong felmelegedjen a munkadarab fokozatos alkalmazásával. **SOHA** ne használja a csiszolót a korongvédők nélkül. Tartsa a hüvelykujját és az ujjait távol a korongtól.

Mielőtt Elkezd – Elektromos

Meghibásodás vagy rövidzárlat esetén a földelés biztosítja az elektromos áram legkisebb ellenállású útját, és csökkenti az elektromos sokk kockázatát a kezelő számára. Ez a szerszám egy elektromos vezetékkel van felszerelve, amely rendelkezik egy berendezés földelő vezetőjével és egy földelő dugóval. A dugót **KIZÁRÓLAG** olyan aljzatba szabad csatlakoztatni, amely megfelelően telepítve van és földelve van, a HELYI előírásoknak és rendeleteknek megfelelően.

NE MÓDOSÍTSA A MEGADOTT DUGÓT. Ha nem illeszkedik az aljzatba, kérjen egy villanyszerelőt, hogy telepítse a megfelelő aljzatot.

A berendezés földelő vezetőjének **HELYTELEN CSATLAKOZTATÁSA** megnövelheti az elektromos sokk kockázatát. A zöld szigetelésű vezető (sárga csíkokkal vagy anélkül) a berendezés földelő vezetője. Ha a villamos vezeték vagy dugó javítása vagy cseréje szükséges, **NE** csatlakoztassa a berendezés földelő vezetőjét élő terminálhoz.

KÉRDEZZE MEG egy szakképzett villanyszerelőt vagy szervizszemélyzetet, ha nem érti teljesen a földelési utasításokat, vagy ha nem biztos abban, hogy a szerszám megfelelően földelt.

Hosszabbítók Használata

CSAK HÁROMVEZETÉKES HOSSZABBÍTÓ KÁBELEKET HASZNÁLJON, amelyek dugói illeszkednek az aljzatba. Azonnal javítsa meg vagy cserélje ki a sérült vagy elhasználdott kábeleket.

Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábel megfelelően van bekötve és jó állapotban van. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Mindig cserélje ki a sérült hosszabbító kábelt.

Ha hosszabbítókábel használatát, győződjön meg róla, hogy elég erős ahhoz, hogy elbírja a termék által felvett áramot. A túl kicsi kábel feszültségesést okoz, ami teljesítményvesztést és túlmelegedést eredményez. Az alábbi táblázat megmutatja a megfelelő méretet a kábel hossza és az eszköz áramfelvétele (amely a névtáblán szerepel) szerint. Ha kétségei vannak, használja a következő nehezebb méretet. Minél kisebb a méret száma, annál nehezebb a kábel. (AWG = American Wire Gauge).

Minimális Kábelméret Hosszabbítókhöz (AWG)
(csak 120 volt használatokor)

Áramerősség		Kábel Teljes Hossza Lábban (méterben)			
Több mint	Nem több mint	25' (7,6m)	50' (15m)	100' (30,4m)	150' (45,7m)
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Nem Ajánlott	

Használjon külön elektromos áramkört az eszközeihez. Ennek az áramkörnek nem szabad kisebbnek lennie, mint a #12-es méretű vezeték, és 5 A időzített biztosítékkal kell védeni. Mielőtt a motort csatlakoztatná a hálózathoz, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló OFF állásban van, és az elektromos áram megegyezik a motor névtábláján feltüntetett árammal. Alacsonyabb feszültségen működtetve a motor megsérülhet, és ez nem tartozik a garancia alá.

Mielőtt Elkezd – Összeszerelés és Telepítés

A Kőszörűgép Rögzítése a Munkapadra

Mielőtt megpróbálná használni ezt a kőszörűgépet, azt megfelelően rögzíteni kell egy munkapadra vagy kőszörűállványra.

FIGYELEM! A padkőszörűk rezegnek. A kőszörűgép mozgása nagy sebességű forgás közben sérülést vagy kárt okozhat a munkadarabban vagy a kezelőben. Rögzítse a kőszörűgépet egy masszív munkapadra vagy kőszörűállványra.

- Helyezze a kőszörűgépet a munkapadra.
- Jelölje meg a munkapadot a kőszörűgép aljában található két rögzítőnyílásnál.
- Fúrjon lyukakat a munkapadon a jelölések helyén.
- Két hosszú csavarral, alátétekkel, záróalátétekkel és anyával (nem biztosítva) rögzítse a kőszörűgépet a munkapadhoz (lásd az I. ábrát).

Szemvédő Telepítése

A szemvédőket telepíteni kell a padkőszörű működtetése előtt.

- Rögzítse a bal és jobb védőrudakat a kerékvédők belsejébe hex csavarokkal.
- Miután a védőrudak szilárdan a helyükön vannak, csúsztassa a védőkeretet a védőre.
- Húzza meg a kocsicsavart, de hagyja elég lazán, hogy a biztonsági védő könnyen felemelhető és leengedhető legyen. (Lásd az I-III. ábrákat).

MEGJEGYZÉS: A szemvédőnek szabadon kell mozognia az állítás során, de a zárócsavar meghúzása után a helyén kell maradnia.

FIGYELEM! Kapcsolja ki a tápellátást, és húzza ki a dugót a konnektorból a kőszörűkerekek cseréje előtt. Amikor a kőszörűgépet egy újonnan telepített kerékkel bekapcsolja, NE ÁLLJON A KŐSZÖRŰGÉP ELÉ. Álljon az oldalra, és hagyja, hogy a kőszörűgép legalább egy percig működjön, mielőtt folytatná a használatát.

A Kerék Telepítése vagy Cseréje

- Lazítsa meg az eszköztartó hex anyáit, és csúsztassa el az eszköztartót a keréktől.
- Használjon csavarhúzókat a kerékburkolat csavarjainak eltávolításához, és vegye le a kerékburkolatot.
- Helyezzen egy megfelelő méretű kulcsot a tengely hex anyájára.
- Lazítsa meg a kerék anyáját az óramutató járásával megegyező irányban a bal oldalon, és az óramutató járásával ellentétes irányban a jobb oldalon.
- Távolítsa el a külső alátétet és a kőszörűkereket. A hex anya eltávolításához fordítsa el a kulcsot és az anyát, amíg a kulcs a munkapadon pihen a szerszám mögött.
- Gondosan ellenőrizze az új kereket, hogy nincsenek-e repedések, chipek vagy egyéb sérülések.
- Tisztítsa meg az alátét felületeit, és telepítse az új kereket, alátétet és a tengely hex anyáját.
- Az új kőszörűkerék telepítéséhez fordítsa meg a fenti eljárást.
- Győződjön meg róla, hogy a kőszörűkerék és a külső alátét megfelelően illeszkedik a tengelyre.
- Helyezze vissza a kerékburkolatot, és állítsa vissza az eszköztartót.
- Az eszköztartót, szikraelérőt és szemvédőket újra kell állítani a kerék telepítése után.
- Amikor a kőszörűgépet egy újonnan telepített kerékkel bekapcsolja, NE ÁLLJON A KŐSZÖRŰGÉP ELÉ. Álljon az oldalra, és hagyja, hogy a kőszörűgép legalább egy percig működjön, mielőtt folytatná a használatát.

FONTOS! Ne húzza meg túlságosan a tengely hex anyáját, mert ez a kerék megrepedését okozhatja. FIGYELEM! NE TELEPÍTSE VAGY HASZNÁLJA A KÁROSODOTT KÖSZÖRŰKEREKET. A forgás ereje miatt a sérült kerék széteshet, és sérülést okozhat a kezelőknek vagy a nézőknek (lásd a IV. ábrát).

Eszköztartó Beállítások és Telepítés

Rögzítse az eszköztartókat a munkatartó konzolhoz a két hex csavarral és alátéttel (lásd a V. ábrát).

A csavarok meghúzása előtt állítsa be a rést a köszörűkerék és az eszköztartó között maximum 1/8" (3,2 mm) értékre. Húzza meg biztonságosan.

Beállítások

A munkadarab megakadályozása érdekében, hogy a szerszámmárvány és a kerék közé kerüljön, szükség esetén állítsa be újra a szerszámmárvány helyzetét, hogy megőrizze az 1/8" (3,2 mm) távolságot.

1. Lazítsa meg, de ne távolítsa el a szerszámpihenő karját tartó két hatszögletű anyát.
2. Csúsztassa a szerszámot a pihenőre be vagy ki, hogy 1/8" (3,2 mm) távolságot érjen el a csiszolókerék felületétől.
3. Húzd meg újra a két hatszögletű anyát.

A Becsiszoló Használata

Ez a padlócsiszoló ideális a vésők, fejszék és más fa vágóeszközök élezésére. Hasznos a csavarhúzó és fúrók hegyének javítására, valamint a vágott fém darabokból származó felesleges fém forgácsok eltávolítására is.

A megfelelő kiegészítőkkel ez az eszköz fémfelületek tisztítására használható drótkéfével, vagy polírozásra és fényesítésre rongykerékkel. BE/KI.

A rocker ON/OFF kapcsoló a daráló elülső részén található.

1. Nyomja meg az ON felirattal ellátott oldalt a daráló bekapcsolásához.
2. Nyomja meg az OFF felirattal ellátott oldalt a daráló kikapcsolásához.

Őrlés

- Állítsa be az eszköztartót, hogy alkalmazkodjon a nagy vagy szokatlan formájú munkadarabokhoz.
- Mindig tartsd mozgásban a munkadarabot a csiszolókerék felületén. Ha folyamatosan ugyanazon a helyen csiszolsz a keréken, az barázdák kialakulásához vezet. A kerék könnyebben megrepedhet vagy megsérülhet, és más tárgyak csiszolása nehézkessé válik.
- Ha a munkadarab felmelegszik, merítse vízbe vagy olajba, hogy lehűtse.
- Mindig a kerületén (a átmérő mentén) csiszolj a keréken, SOHA ne az oldalán. Az oldalsó nyomás a csiszolókorongon repedéseket és sérüléseket okozhat.
- Ha a csiszolókerék felülete egyenetlenül kopott, barázdált vagy már nem sima és lapos, a kereket egy öltöztető eszközzel (nem biztosított) újra kell formázni.
- Ha a csiszolókerék átmérője már nem kerek, a kereket egy élezőeszközzel át kell formálni vagy ki kell cserélni.
- Ha a kerék felülete megterhelte és tompává válik a munkadarab anyagától, a kereket egy élezőeszközzel kell megtisztítani.
- A formázás után mindig állítsa vissza az eszközpihenőket és a szikraelnyelőket.

Karbantartás

Karbantartás szükséges Frekvencia

1. Ellenőrizze a tápkábelt használat előtt.
2. Ellenőrizze a kerekeket repedésekért használat előtt.
3. Ellenőrizze a mozgó alkatrészeket az igazítási és akadályozási problémák szempontjából használat előtt.
4. Öltöztető csiszolókorongok szükség szerint.
5. Cserélje ki a csiszolókorongokat (lásd a kézikönyv megfelelő szakaszát) szükség szerint.
6. Tisztítsa meg és porszívózza ki a port a motorházból és a többi darabból, ahogy szükséges.
7. Cserélje ki a munkalámpa izzót szükség szerint.

A javasolt karbantartáson túli szolgáltatást ezeken az eszközökön csak engedéllyel rendelkező, szakképzett technikus végezheti el.

Hűtőfolyadék tálca

A csiszolás során a fém tárgyak gyorsan felmelegsznek. Fontos, hogy az objektumot folyamatosan mozgassuk előre-hátra a csiszolókerék felületén, és gyakran hűtsük le az objektumot a hűtőedény használatával (lásd VI. ábra).

Izzócsere

Amikor a fényforrás elhasználódik és már nem működik, lazítsa meg a lámpa burkolatát tartó csavarokat, majd óvatosan távolítsa el a izzót a tartóból úgy, hogy benyomja és az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja. Vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a kiskereskedővel a csereizzókért. A cserehez óvatosan nyomja be a fényforrást a foglalatba és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, majd rögzítse a lámpa burkolatát a fent megadott utasítások visszafordításával.

Hibaelhárítás / Problémák	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alacsony feszültség. 2. Nyitott áramkör a motorban vagy laza csatlakozások. 3. Kiégett biztosíték vagy megszakító. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a tápegységet a megfelelő feszültségért. 2. Ellenőrizze az összes vezeték csatlakozást a motoron, hogy nincsenek-e laza vagy nyitott kapcsolatok. (Küldje el szervizelésre.) 3. Rövidzárlat. (Küldjön szervizbe.) 4. Nem megfelelő illeszkedés az eszköz és a áramkör, biztosíték vagy megszakító között.
A motor nem indul – biztosítékok vagy áramkör. a megszakítók lekapcsolása vagy kiégése.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rövidzárlat a vezetéken, a kábelen vagy a dugón. 2. Rövidzárlat a motorban vagy laza csatlakozások. 3. Hibás biztosítékok vagy áramkör megszakítók az elektromos hálózatban. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a vezetéket vagy a dugót a sérült szigetelés miatt és rövidített vezeték 2. Ellenőrizze az összes csatlakozást a motoron laza vagy rövidzárlatos terminálok és/vagy kopott szigetelés szempontjából. 3. Helyezze be a megfelelő biztosítékokat vagy áramkört. török vagy kapcsolóeszköz megfelelő méretűre körforgás
A motor túlmelegszik.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A motor túlterhelt. 2. A hosszabbító kábel túl hosszú és nem megfelelő keresztmetszetű (súlyú). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse a motor terhelését. 2. Használjon megfelelő átmérőjű és hosszúságú hosszabbítót, vagy csatlakoztassa közvetlenül a szerszámot a konnektorba.
A motor leáll (ami biztosítékok kiégéséhez vezet vagy megszakadt áramkör).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rövidzárlat a motorban vagy laza csatlakozások. 2. Alacsony feszültség. 3. Helytelen biztosítékok vagy áramkör megszakítók a tápvezetékben. 4. Motor túlterhelés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze a motor csatlakozásait laza vagy rövidzárlat terminálok vagy kopott szigetelés. (Küldjön érte Szervizelés.) 2. Helyesbítse az alacsony feszültségű körülményeket (például: helytelen hosszúságú és/vagy keresztmetszetű hosszabbító kábel). 3. Telepítse a megfelelő biztosítékokat vagy áramkör megszakítók vagy dugót. eszközt egy megfelelő áramkörbe, amely illeszkedik egy megfelelő biztosíték vagy megszakító. 4. Csökkentse a motor terhelését.
A gép lelassul működés közben.	A táplálási sebesség túl nagy.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse a munkadarab etetési sebességét. a szerszám munkaterületére (csiszolókorong).
Hullámos állapot a munkadarab felületén.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gép rezgése. 2. A munkadarab nincs szorosan rögzítve. 3. A kerék felülete egyenetlen. 4. A kerék túl kemény. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Biztosítsa, hogy a gép szilárd alagra legyen biztonságosan rögzítve. felület. 2. Használj egy rögzítőeszközt a munkadarab szilárd megtartásához. 3. Öltöztess fel a köszörűt. 4. Használj puhább kereket, vagy csökkentsd a táplálási sebességet.
Munkadarab felületén lévő vonalak.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A kerék felületén szennyeződés. 2. A munkadarab nincs szorosan megfogva. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Öltöztess fel a köszörűt. 2. Használj egy rögzítőeszközt, hogy szorosan tartsd meg a munkadarab.
Égető foltok vagy repedések a munkadarabon.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Helytelen típusú csiszolókorong. 2. Helytelen etetési sebesség. 3. Hűtőfolyadék szükséges. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Próbálg meg puhább kötészű vagy durvább szemcsészű kerekeket. 2. Lassítsa le a munkadarab etetési sebességét. a kerékbe. 3. Hűtőfolyadékot bevezetni.
A kerék gyorsan tompul, a szemcsék lehullanak.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A táplálási sebesség túl agresszív. 2. A kerék puha. 3. A kerék átmérője túl kicsi. 4. Rossz kerék öltözködés. 5. Hibás kerékbonding. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse a munkadarab táplálási sebességét a csiszolókerékbe. 2. Válasszon egy keményebb kötészű csiszolókorongot anyag 3. Cserélje ki a kereket. 4. Öltöztess fel a kereket. 5. NE HASZNÁLD – térj vissza a vásárlás helyére a kerékkel.
Kerékdugók és munkadarabok mutatkoznak, égési nyomok	<ol style="list-style-type: none"> 1. A kerék túl kemény. 2. táplálási sebesség túl lassú. 3. Rossz kerék öltözködés. 4. Hűtőfolyadék szükséges. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Válasszon egy puhább csiszolókorongot. anyagkötés 2. Növelje a munkadarab előtolási sebességét. a köszörűkorongba. 3. Öltöztess fel a kereket. 4. Hűtőfolyadék bevezetése.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με ηχητικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμνηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s stroгими standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Potreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервни делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIÁ

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrészt ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítást díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara l-jknu ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".